

DE

KABELLOSER 1-KANAL-UNIVERSALDIMMER

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	230V~ 50/60Hz	
Leistungsaufnahme	3VA	
Gültig für	Dimmbare LED-Lampen, Glüh- und Halogen-Lampen	
Verbraucher	L1: 230V~ LED-Lampen	4W ~ 100W
	L1: 12V~ Halogen-Lampen mit induktivem Transformator	200W
	L2: 12V~ LED-Lampe mit elektronischem Transformator	Bis zu 5 50-W-Transformatoren und 1 Lampe/Trafo
	L2: Glühlampen & 230 V~ Halogen-Lampen	250W
	L2: 12V~ Halogen-Lampen mit elektronischem Transformator	250W
Minimaler Helligkeitswert	Einstellbar	
Kanäle	1 Ausgangskanal	
Steuerung	Kabellos (KNX-RF) oder über einen bedrahteten Drucktaster	
Funkfrequenz	Verschlüsselte Übertragung mit 868,3MHz Funkreichweite von bis zu 100m (im Freifeld)	
Kompatibel mit	KNX-RF Sensoren: 676 010 RF, 673 010 RF & 670 010 RF	
Maße	46 x 46 x 28mm	
Montage	Anschlussdose	
Betriebstemperatur	0°C ~ +40°C	
Lagertemperatur	-30°C ~ +70°C	
Schutzklasse	IP20 gemäß UNE20324	
Entsprechend der Norm	EN60669-2-1	

BESCHREIBUNG

- Hierbei handelt es sich um einen mit dem KNX-RF-Protokoll kompatiblen kabellosen Universaldimmer zur Steuerung dimmbarer LED-, Glüh- und Halogen-Lampen.
- Dabei kommt je nach Position des Wahlschalters (C) und des Verbrauchers entweder das Phasenan- (L1) oder das Phasenabschnitt-Verfahren (L2) zum Einsatz.
- Mit integriertem Schutz vor Überlastung und Kurzschlüssen.
- Steuerung über beliebigen RF-KNX-Sensor: Drucktaster, Fernsteuerung...
- Kompatibel mit den folgenden -Sensoren: 670 010 RF, 676 010 RF und 673 010 RF.
- Steuerung auch über bedrahteten Drucktaster (D) möglich.
- Integrierte Memory-Funktion (optional).

MERKMALE

Betriebsarten-Wahlschalter zur Einrichtung und Inbetriebnahme (B):

- P: Einlernvorgang für die Verbindung.
- R: Standardbetrieb mit Repeater-Funktion.
- S: Standardbetrieb.
- E: Eine Verbindung aus dem Empfängerkanal löschen.
- EA: Alle Verbindungen aus den Empfängern- und Senderkanälen löschen.

Wahlschalter Verbraucher-Typ (C). Dieser hat 2 Funktionen:

- Den Verbraucher-Typ auswählen:
 - L1: 230 V~ LED- und 12 V~ Halogen-Lampen mit ferromagnetischem Transformator.
 - L2: 12 V~ LED-Lampen mit elektronischem Transformator, Glüh- und Halogen-Lampen und 12 V~ Halogen-Lampen mit elektronischem Transformator.
- Die Mindesthelligkeit (- +) festlegen Diese Funktion ist besonders nützlich für LED-Lampen. Sie beugt unerwünschten Effekten (z. B. Blinken) vor, die auftreten können, wenn LED-Lampen auf eine geringe Helligkeit gedimmt werden.

Mit Einlernaste (A) zur Verknüpfung weiterer HF-Geräte.

Daneben kann auch ein zusätzlicher Drucktaster (D) zur lokalen Steuerung des Verbrauchers angeschlossen werden: Dieser dient zum Ein-/Ausschalten und Dimmen der jeweiligen Leuchte. Beleuchtungsdrucktaster sind nicht zulässig. Zwei HF-Kanäle: Ausgangs- (bedrahteter Drucktaster) und Eingangskanal (des Dimmers).

INSTALLATION

Montieren Sie den Steller gemäß dem dargestellten Schaltplan.

Der Anschluss eines zusätzlichen Drucktasters (D) ist optional. Dies hängt davon ab, ob die Installation einen lokalen Drucktaster für den Verbraucher mit Anschluss an den Steller oder eine Fernsteuerung über einen oder mehrere verknüpfte/n HF-Empfänger erfordert.

EN

1-CHANNEL UNIVERSAL WIRELESS DIMMER

TECHNICAL DATA

Power supply	230V~ 50/60Hz	
Power consumption	3VA	
Load type	Dimmable LED lamps, Incandescent & Halogen lamps	
Load	L1: 230V~ LED lamps	4W ~ 100W
	L1: 12V~ Halogens w/ Inductive transfo	200W
	L2: 12V~ LED lamps w/ Electronic transfo	5 transformers of 50W & 1lamp/trafo
	L2: Incandescent & 230V~ Halogen lamps	250W
	L2: 12V~ Halogens w/ Electronic transfo	250W
Minimum Brightness level	Adjustable	
Channels	1 output channel	
Control	Wireless (KNX-RF) or by a Wired Pushbutton	
Radio-Frequency	Codified transmission in 868,3MHz. Range: <100m (in the free field)	
Compatible with	KNX-RF sensors: 676 010 RF, 673 010 RF & 670 010 RF	
Dimensions	46 x 46 x 28mm	
Mounting	Junction box	
Working Temperature	0°C ~ +40°C	
Storage Temperature	-30°C ~ +70°C	
Protection degree	IP20 according to UNE20324	
According to the Standard	EN60669-2-1	

DESCRIPTION

- Wireless universal Dimmer compatible with the KNX-RF protocol for controlling dimmable LED lamps, incandescent and halogen lamps.
- Leading (L1) or Trailing (L2) edge dimming technology, depending on the position of the selector switch (C) and the load.
- Protected against overloads and shortcircuits.
- Control by any RF-KNX sensor: pushbutton, remote control...
- Compatible with 's sensors: 670 010 RF, 676 010 RF and 673 010 RF.
- Possibility of control through a wired pushbutton (D).
- Incorporates the Memory function (optional).

CHARACTERISTICS

Working mode selector switch for setting-up and commissioning (B):

- P: link programming.
- R: standard operation with repeater function.
- S: standard operation.
- E: delete one link from the receiver channel.
- EA: delete all links from the receiver and transmitter channels.

Load type selector switch (C). It has 2 functions:

- Load type:
 - L1: 230V~ LED lamps and 12V~ halogen lamps with inductive transformer.
 - L2: 12V~ LED lamps with electronic transformer, Incandescent, 230V Halogens and 12V~ Halogen lamps with electronic transformer.
- Minimum lighting level (- +): useful with LED lamps. It avoids undesirable effects (e.g.: blinks) when the LED lamps are dimmed at low level.

It has a Programming key (A) for linking other RF devices.

It is possible to wire an auxiliary pushbutton (D) for the local control of the load: switch on/off and dimming. Lighting pushbuttons are not allowed.

Two RF channels: output channel (wired pushbutton) and input channel (of the dimmer).

INSTALLATION

Install the dimmer according to the wiring diagram.

The connection of the auxiliary pushbutton (D) is optional. It depends if the installation requires a local control pushbutton on the load connected to the actuator or if it requires a remote control from one or more other linked RF receivers.

FR

VARIATEUR UNIVERSEL SANS FIL À 1 CANAL

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation électrique	230V~ 50/60Hz	
Puissance consommée	3VA	
Valable pour	Lampes LED, lampes à incandescence et lampes halogènes	
Charge	L1: lampes LED 230 V~	4W ~ 100W
	L1: lampes halogènes 12V~ avec transformateur inductif	200W
	L2: lampe LED 12V~ avec transformateur électronique	Jusqu'à 5 transformateurs de 50W et 1 lampe/transformateur
	L2: lampe à incandescence et halogènes	250W
	L2: lampes halogènes 12V~ avec transformateur électronique	250W
Niveau de luminosité minimal	Réglable	
Canaux	1 canal de sortie	
Commande	Sans fil (KNX-RF) ou via un bouton-poussoir filaire	
Radio-Fréquence	Transmission codée à 868,3MHz Portée maximale de 100m (en champ libre)	
Compatible avec	KNX-RF Capteurs: 676 010 RF, 673 010 RF et 670 010 RF	
Dimensions	46 x 46 x 28mm	
Montage	Boîte de connexion	
Température de service	0°C ~ +40°C	
Température de stockage	-30°C ~ +70°C	
Classe de protection	IP20 conformément à UNE20324	
Conformément à la norme	EN60669-2-1	

DESCRIPTION

- Il s'agit d'un variateur universel sans fil compatible avec le protocole KNX-RF pour commander des lampes LED à intensité variable, des lampes à incandescence et des lampes halogènes.
- Technologie de gradation à coupure de phase ascendante (L1) ou de phase descendante (L2) en fonction de la position du sélecteur (C) et de la charge.
- Protection intégrée contre les surcharges et les courts-circuits.
- Commande à l'aide d'un capteur RF-KNX quelconque: bouton, télécommande...
- Compatible avec les capteurs suivants: 670 010 RF, 676 010 RF et 673 010 RF.
- Possibilité de commande via bouton-poussoir filaire (D).
- Fonction de mémorisation intégrée (en option).

CARACTÉRISTIQUES

Sélecteur de mode de fonctionnement pour la configuration et la mise en service (B):

- P: programmation de la connexion.
- R: fonctionnement standard avec fonction de répéteur.
- S: fonctionnement standard.
- E: suppression d'une connexion du canal du récepteur.
- EA: suppression de toutes les connexions des canaux du récepteur et de l'émetteur.

Sélecteur du type de charge (C). Celui-ci a 2 fonctions:

- Sélection du type de charge:
 - L1: lampes LED 230V~ et lampes halogènes 12V~ avec transformateur inductif.
 - L2: lampes LED 12V~ avec transformateur électronique, lampes à incandescence, lampes halogènes et lampes halogènes 12V~ avec transformateur électronique.
- Sélection du niveau d'éclairage minimal (-/+). Cette fonction est particulièrement utile avec les lampes LED. Elle permet d'éviter les effets indésirables (par ex. clignotements) qui peuvent apparaître lorsque l'on varie l'intensité des lampes LED à un faible niveau de luminosité.

Une touche de programmation (A) est disponible pour la connexion d'autres équipements RF.

Il est possible de raccorder un bouton-poussoir auxiliaire (D) pour la commande locale de la charge: interrupteur Marche/Arrêt et variateur. Les boutons-poussoirs lumineux ne sont pas autorisés.

Deux canaux RF: canal de sortie (bouton-poussoir filaire) et canal d'entrée (du dimmer).

INSTALLATION

Installer l'actionneur conformément au schéma des connexions représenté.

Un bouton-poussoir auxiliaire (D) peut être raccordé en option selon que l'installation nécessite un bouton-poussoir de commande locale sur la charge connectée à l'actionneur ou une télécommande pour un ou plusieurs récepteurs RF connectés.

FR

FONCTIONNEMENT

A.- Fonctionnement via le bouton-poussoir auxiliaire externe (D)

Une pression brève (<300ms) sur le bouton-poussoir auxiliaire entraîne:

- La modification de l'état précédent de la charge connectée au 673 830 RF: MARCHE / ARRÊT.
- La transmission d'un message MARCHE / ARRÊT selon la modification de la charge.

Une pression prolongée (>300ms) sur le bouton-poussoir auxiliaire entraîne:

- L'augmentation ou la diminution du niveau de gradation précédent.
- La transmission du message DimCtrl selon la modification de la charge.

Le canal de sortie 0 du bouton-poussoir filaire envoie les objets suivants: Info OnOff, OnOff et DimCtrl.

B.- Fonctionnement via le canal du récepteur RF

La charge connectée au 673 830 RF peut être télécommandée à l'aide d'un émetteur.

Le canal d'entrée 1 du variateur répond aux objets suivants: Info OnOff, InfoDimValue, OnOff, DimCtrl, DimValue, Timed, Forced et Scene.

C.- Fonction de mémorisation

Il est possible de configurer le récepteur de manière à ce qu'il se mette en marche au niveau maximal ou au dernier niveau de luminosité réglé dès qu'il reçoit un signal MARCHE (mémorisation).

Pour activer cette fonction:

- 1.- Désactiver la charge et mettre l'interrupteur en position « R » ou « S ». La LED verte s'allume.
- 2.- Appuyer sur la touche « PROG » pendant 5 secondes environ. La LED verte clignote 3 fois.

Pour la désactiver:

- 1.- Désactiver la charge et mettre l'interrupteur en position « R » ou « S ». La LED verte s'allume.
- 2.- Appuyer sur la touche « PROG » pendant 5 secondes environ. La LED rouge clignote 3 fois.

MISE EN SERVICE

A.- Programmation d'une connexion du canal du récepteur (P)

Pour connecter le canal du récepteur du 673 830 RF au canal de l'émetteur d'un autre équipement RF-KNX (bouton-poussoir, télécommande...):

- 1.- Mettre le sélecteur de mode du 673 830 RF en mode de programmation en le positionnant sur « P ». La LED verte clignote lentement.
- 2.- Appuyer sur la touche de programmation (A) à l'aide d'un trombone ou d'un objet similaire. La LED verte s'allume. Le canal du récepteur du 673 830 RF attend maintenant l'acceptation d'une connexion en provenance du canal de l'émetteur d'un autre équipement RF.
- 3.- Mettre le canal de l'émetteur de l'autre équipement RF en mode de connexion conformément aux instructions du fabricant.
- 4.- Si la connexion a réussi, la LED verte se met à clignoter. De la même manière, la LED verte se met à clignoter en l'absence de tentative de connexion d'un émetteur au 673 830 RF pendant 2 minutes en mode de programmation. Dans ce cas, le système quitte automatiquement le mode de connexion.
- 5.- Le 673 830 RF est opérationnel lorsque le sélecteur de mode se trouve en position « S » ou « R ».

B.- Programmation d'une connexion du canal de l'émetteur

Pour connecter le canal de l'émetteur du 673 830 RF au canal du récepteur d'un autre équipement RF:

- 1.- Mettre le récepteur en mode de connexion.
- 2.- Mettre le 673 830 RF en mode de programmation en positionnant le bouton sur «P». La LED verte clignote lentement.
- 3.- Appuyer sur le bouton de programmation (A) à l'aide d'un trombone.
- 4.- Si la connexion a réussi, la LED du récepteur l'indiquera d'une certaine manière.
- 5.- Le 673 830 RF est opérationnel lorsque le sélecteur de mode se trouve en position « S » ou « R ».

C.- Suppression d'une connexion du canal du récepteur (E)

Pour supprimer une connexion à un autre émetteur RF du canal du récepteur:

- 1.- Mettre le sélecteur de mode du 673 830 RF en position « E ». La LED rouge clignote lentement.
- 2.- Appuyer sur la touche de programmation (A) à l'aide d'un trombone. La LED rouge s'allume. Le canal du récepteur du 673 830 RF attend la réception d'un signal du canal de l'émetteur de l'autre équipement.
- 3.- Mettre le canal de l'émetteur de l'autre équipement en mode de déconnexion.
- 4.- Si la déconnexion a réussi, la LED rouge se met à clignoter.

D.- Supprimer toutes les connexions des canaux de l'émetteur et du récepteur (EA)

Pour supprimer toutes les connexions du 673 830 RF:

- 1.- Mettre le sélecteur de mode du 673 830 RF en position « EA » pour régler le mode Remise à zéro. La LED rouge clignote rapidement.
- 2.- Appuyer sur le bouton de programmation (A) jusqu'à ce que la LED rouge reste allumée en permanence.
- 3.- La LED rouge se remet à clignoter rapidement.
- 4.- Le 673 830 RF est opérationnel lorsque le sélecteur de mode se trouve en position « S » ou « R ».

E.- Mode répéteur

Le 673 830 RF peut également fonctionner comme répéteur de signaux.

Cette fonction est particulièrement utile dans les installations rencontrant des problèmes de couverture entre les équipements en raison de la distance.

Il est déconseillé d'utiliser plus de trois répéteurs au sein de la même installation.

Cette fonction peut être activée en positionnant le sélecteur de mode sur « R ». Les autres fonctions n'en sont pas affectées.

EN

OPERATION

A.- Operation through the external auxiliary pushbutton (D)

Any short press (<300msec) on the auxiliary pushbutton causes:

- Changing the switching status of the load connected to the dimmer: ON or OFF.
- Transmission of the ON or OFF telegram in accordance with the load change.

Any long press (>300msec) on the auxiliary pushbutton causes:

- Increasing or decreasing the previous dimming level.
- Transmission of the DimCtrl telegram in accordance with the load change.

The output channel 0 of the wired pushbutton sends the objects: Info OnOff, OnOff and DimCtrl.

B.- Operation through its RF receiver channel

The load connected to the dimmer can be controlled remotely with a RF transmitter.

The input channel 1 of the dimmer responds to the objects: Info On/Off, InfoDimValue, OnOff, DimCtrl, DimValue, Timed, Forced and Scene.

C.- Memory function

It is possible to configure the receiver so that each time it receives an ON signal it is switched-on at the maximum level or at the last dimming level before it was turned off.

To enable this function:

- 1.- With the load switched-off, set the knob to "R" or "S". The green LED will be on.
- 2.- Press the "PROG" key for ~5sec. The green LED will flash 3 times.

To disable this function:

- 1.- With the load switched-off, set the knob to "R" or "S". The green LED will be on.
- 2.- Press the "PROG" key for ~5sec. The red LED will flash 3 times.

COMMISSIONING

A.- Programming a link of the receiver channel (P)

To link the receiver channel of the dimmer with the transmitter channel of another RF-KNX device (pushbutton, remote control...):

- 1.- Set the mode selector switch of the dimmer at Programming mode, placing the knob at "P" position. The green LED will flicker slowly.
- 2.- Press the programming key (A) with the help of a clip or something similar. The green LED will be switched-on. The receiver channel of the dimmer is now waiting to accept a link from the transmitter channel of another RF device.
- 3.- Set the transmitter channel of the other RF device in link mode according to the instructions given by the manufacturer.
- 4.- If the link is successful the green LED will start to flicker.
- 5.- To become the dimmer operational set the mode selector switch at "S" or "R" position.

B.- Programming a link of the transmitter channel

To link the transmitter channel of the dimmer with the receiver channel of another RF-KNX device:

- 1.- Set the receiver in link mode.
- 2.- Set the dimmer in programming mode, setting the knob at "P" position. The green LED will flicker slowly.
- 3.- Press the programming key (A) with the help of a clip.
- 4.- If the link is successful the LED of the receiver will show it in some way.
- 5.- To become the dimmer operational set the mode selector switch at "S" or "R" position.

C.- Delete a link from the receiver channel (E)

To delete a link with other RF transmitter from the receiver channel of the dimmer:

- 1.- Set the model selector switch of the dimmer at "E" position. The red LED will flicker slowly.
- 2.- Press the programming key (A) with the help of a clip. The red LED will be switched on. The receiver channel of the dimmer is waiting to receive the signal from the transmitter channel of the other device.
- 3.- Set the transmitter channel of the other device in unlink mode.
- 4.- If the unlink is successful, the red LED will start to flicker.

D.- RESET: Delete all links from the receiver and transmitter channels (EA)

To link all links from the dimmer:

- 1.- Set the mode selector switch of the dimmer in RESET placing it at "EA". The red LED will flicker quickly.
- 2.- Press the programming key (A) until the red LED is constantly ON.
- 3.- The red LED will start to flicker quickly again.
- 4.- To become the dimmer operational set the mode selector switch at "S" or "R" position.

E.- Repeater mode

The dimmer can also act as a signal repeater.

This function is useful in installations where coverage problems because of the distance are.

It is not advisable to use more than three repeaters in the same installation.

This function is activated setting the mode selector switch at "R". The rest of functionality continues without changes.

DE

BEDIENUNG

A.- Bedienung über zusätzlichen externen Drucktaster (D)

Durch kurzes Drücken (<300ms) des zusätzlichen Drucktasters erfolgt:

- Die Änderung des Status des an 673 830 RF angeschlossenen Verbrauchers:

ANAU.S.

Die Übertragung einer AN- beziehungsweise AUS-Meldung gemäß der Änderung des Verbrauchers.

Durch langes Drücken (>300ms) des zusätzlichen Drucktasters erfolgt:

- Die Zu- beziehungsweise Abnahme der Helligkeit.
- Die Übertragung der Meldung DimCtrl gemäß der Änderung des Verbrauchers.

Der Ausgangskanal 0 des bedrahteten Drucktasters versendet die folgenden Objekte:

Info OnOff, OnOff und DimCtrl.

B.- Bedienung über HF-Empfängerkanal

Der an den 673 830 RF angeschlossene Verbraucher kann auch über einen HF-Sender aus der Ferne gesteuert werden.

Der Eingangskanal 1 des Dimmers antwortet auf die folgenden Objekte: Info OnOff, InfoDimValue, OnOff, DimCtrl, DimValue, Timed, Forced & Scene.

C.- Memory-Funktion

Der Empfänger kann so eingestellt werden, dass er bei Erhalt eines AN-Signals den Verbraucher entweder auf das Maximum oder auf den zuletzt eingestellten Helligkeitswert einschaltet („Memory-Funktion“).

Funktion einschalten:

- 1.- Verbraucher ausschalten und den Schalter auf „R“ oder „S“ stellen. Die grüne LED leuchtet auf.
- 2.- Taste „PROG“ etwa 5 Sekunden lang gedrückt halten. Die grüne LED blinkt 3-mal.

Funktion ausschalten:

- 1.- Verbraucher ausschalten und den Schalter auf „R“ oder „S“ stellen. Die grüne LED leuchtet auf.

- 2.- Taste „PROG“ etwa 5 Sekunden lang gedrückt halten. Die rote LED blinkt 3-mal.

INBETRIEBNAHME

A.- Verknüpfung des Empfängerkanals (P) einlernen

Den Empfängerkanal des 673 830 RF mit dem Senderkanal anderer RF-KNX Geräte (Drucktaster, Fernsteuerung...) verknüpfen:

- 1.- Modus-Wahlschalter des 673 830 RF auf den Einlernmodus („P“) stellen. Die grüne LED blinkt langsam.
- 2.- Einlerntaste (A) mit Hilfe eines Clips oder etwas ähnlichem drücken. Die grüne LED leuchtet auf. Der Empfängerkanal des 673 830 RF wartet nun darauf, die Verknüpfung mit dem Senderkanal eines anderen HF-Gerät anzunehmen.
- 3.- Senderkanal des anderen HF-Geräts in den Verknüpfungsmodus gemäß den Anweisungen des Herstellers stellen.
- 4.- Würden die Geräte erfolgreich miteinander verbunden, blinkt die grüne LED. Die grüne LED blinkt ebenfalls, wenn sich der 673 830 RF zwei Minuten lang im Einlernmodus befindet und keinerlei Verbindungsaufbau mit einem Sender unternommen wurde. In diesem Fall wird der Verknüpfungsmodus automatisch wieder verlassen.
- 5.- Der 673 830 RF ist erst betriebsbereit, wenn der Modus-Wahlschalter auf „S“ oder „R“ steht.

B.- Verknüpfung des Senderkanals einlernen

Den Senderkanal des 673 830 RF mit dem Empfängerkanal eines anderen HF-Geräts verknüpfen:

- 1.- Empfänger in den Verknüpfungsmodus bringen.
- 2.- Wahlschalter des 673 830 RF auf die Position „P“ stellen, um den Einlernmodus aufzurufen. Die grüne LED blinkt langsam.
- 3.- Einlerntaste (A) mit Hilfe eines Clips drücken.
- 4.- Würden die Geräte erfolgreich miteinander verbunden, wird dies von der grünen LED angezeigt.
- 5.- Der 673 830 RF ist erst betriebsbereit, wenn der Modus-Wahlschalter auf „S“ oder „R“ steht.

C.- Verknüpfung aus dem Empfängerkanal (E) löschen

Eine Verknüpfung mit einem anderen HF-Sender aus dem Empfängerkanal des 673 830 RF entfernen:

- 1.- Modus-Wahlschalter des 673 830 RF auf „E“ stellen. Die rote LED blinkt langsam.
- 2.- Einlerntaste (A) mit Hilfe eines Clips drücken. Die rote LED leuchtet auf. Der Empfängerkanal des 673 830 RF wartet nun auf das Signal von dem Senderkanal des anderen Geräts.
- 3.- Senderkanal des anderen Geräts in den Modus „Unlink“ stellen.
- 4.- Würde die Verknüpfung erfolgreich entfernt, blinkt die rote LED.

D.- RESET: Alle Verknüpfungen aus den Empfänger- und Senderkanälen entfernen (EA)

Alle Verknüpfungen von dem 673 830 RF entfernen:

- 1.- Modus-Wahlschalter des 673 830 RF auf die Position „EA“ stellen, um den RESET-Modus aufzurufen. Die rote LED blinkt schnell.
- 2.- Einlern-Drucktaster (A) drücken, bis die rote LED dauerhaft leuchtet.
- 3.- Die rote LED blinkt erneut schnell.
- 4.- Der 673 830 RF ist erst betriebsbereit, wenn der Modus-Wahlschalter auf „S“ oder „R“ steht.

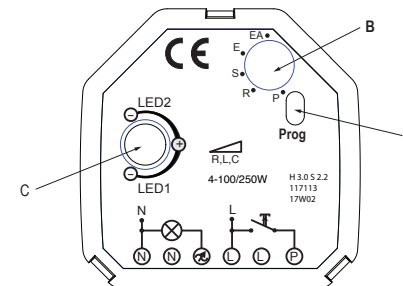
E.- Repeater-Modus

Der 673 830 RF kann ebenso als Signalverstärker verwendet werden.

Diese Funktion ist besonders in Installationen hilfreich, bei denen aufgrund einer hohen Distanz zwischen den Geräten Probleme mit der Signalabdeckung auftreten können.

Beachten Sie jedoch, dass nicht mehr als drei Signalverstärker in einer Installation verwendet werden sollten.

Diese Funktion wird aktiviert, indem Sie den Modus-Wahlschalter auf „R“ stellen. Der Rest der Funktionalität wird unverändert fortgesetzt.



⚠️ ACHTUNG: Gefährliche Spannung!
Arbeiten an elektrischen Geräten am 230V Netz dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden!
Trennen Sie die Netzspannung, bevor Sie mit der Montage, Demontage oder Manipulation der elektrischen Geräte beginnen!

⚠️ ATTENTION: Dangerous voltage!
Work with electrical equipment on the 230V mains must be carried out exclusively by qualified technicians!
Disconnect the mains voltage before proceeding to the assembly, disassembly or manipulation of the electrical equipment!

⚠️ ATTENTION: Tension dangereuse!
Le travail avec des appareils électriques sur le réseau 230V doit être réalisé exclusivement par des techniciens qualifiés.
Débrancher la tension secteur avant de procéder à l'assemblage, au démontage ou à la manipulation du matériel électrique!

NL

BEDRIJF

A.- Bedrijf via exteerne drukknop (D)

Kort indrukken (<300 ms) van de drukknop leidt tot:

- Een verandering van de voorgaande staat van de belasting die is aangesloten op de 673 830 rf. AAN of UIT.
- Een overdracht van een AAN- of UIT-melding, conform de verandering van de belasting.

Lang indrukken (> 300 ms) van de drukknop leidt tot:

- Een verhoging of verlaging van het voorgaande dimniveau.
- De overdracht van het telegram DimCtrl, conform de verandering van de belasting. Het uitgangskanaal 0 van de bekabelde drukknop verstuurd het volgende: Info OnOff, OnOff en DimCtrl.

B.- Bedrijf via RF-ontvangerkanaal

De belasting die is aangesloten op de 673 830 rf kan worden geregeld via een RF-zender.

Het ingangskanaal 1 van de dimmer reageert op het volgende: Info OnOff, InfoDimValue, OnOff. DimCtrl, DimValue, Timed, Forced & Scene.

C.- Memoryfunctie

Het is mogelijk om de receiver zodanig in te stellen dat het apparaat telkens bij een AAN-signaal wordt geactiveerd op het maximale niveau of het laatste niveau voordat het apparaat werd uitgeschakeld ("memory").

Ga als volgt te werk om deze functie in te schakelen:

- 1.- Stel de schakelaar zonder belasting in op "R" of "S". De groene led zal branden.
- 2.- Druk de "PROG"-toets gedurende ~ 5 seconden in. De groene led knippert 3 keer.

Ga als volgt te werk om deze functie uit te schakelen:

- 1.- Stel de schakelaar zonder belasting in op "R" of "S". De groene led zal branden.
- 2.- Druk de "PROG"-toets gedurende ~ 5 seconden in. De rode led knippert 3 keer.

INGEBRUIKNAME

A.- Een koppeling van het ontvangerkanaal programmeren (P)

Ga als volgt te werk om het ontvangerkanaal van de 673 830 rf te koppelen aan het zenderkanaal van het RF-KNX-apparaat (drukknop, afstandbediening...):

- 1.- Stel de moduskeuzeschakelaar van de 673 830 rf in op de programmeermodus door deze in de "P"-stand te zetten. De groene led zal langzaam knipperen.
- 2.- Druk de programmeertoets (A) in met behulp van een clip of iets dergelijks. De groene led zal branden. Het ontvangerkanaal van de 673 830 RF wacht nu op acceptatie van een verbinding met het zenderkanaal van het andere RF-apparaat.
- 3.- Stel het zenderkanaal van het andere RF-apparaat in op de verbindingmodus volgens de instructies van de fabrikant.
- 4.- Als de verbinding tot stand is gebracht, begint de groene led te knipperen. Wanneer er binnen 2 minuten dat de 673 830 RF in de programmeermodus is ingesteld geen poging wordt ondernomen om een zender te koppelen, zal de groene led beginnen te knipperen en wordt de verbindingmodus verlaten.
- 5.- Om de 673 830 RF te activeren, stelt u de moduskeuzeschakelaar in op "S" of "R".

B.- Een koppeling van het zenderkanaal programmeren

Ga als volgt te werk om het zenderkanaal van de 673 830 RF te koppelen aan het ontvangerkanaal van het andere RF-apparaat:

- 1.- Stel de ontvanger in op verbindingmodus.
- 2.- Stel de 673 830 RF in op de programmeermodus door de knop in de "P"-stand te zetten. De groene led zal langzaam knipperen.
- 3.- Druk de programmeertoets (A) in met behulp van een clip.
- 4.- Als de verbinding tot stand is gebracht, zal de led van de ontvanger dit aangeven.
- 5.- Om de 673 830 RF te activeren, stelt u de moduskeuzeschakelaar in op "S" of "R".

C.- Een verbinding van het ontvangerkanaal wissen (E)

Ga als volgt te werk om een verbinding met een andere RF-zender van het ontvangerkanaal van de 673 830 RF te wissen:

- 1.- Stel de moduskeuzeschakelaar van de 673 830 RF in op "E". De rode led zal langzaam knipperen.
- 2.- Druk de programmeertoets (A) in met behulp van een clip. De rode led zal branden. Het ontvangerkanaal van de 673 830 RF wacht op de ontvangst van het signaal van het zenderkanaal van het andere apparaat.
- 3.- Stel het zenderkanaal van het andere apparaat in op de ontkoppelingmodus ("unlink").
- 4.- Als de ontkoppeling succesvol was, begint de rode led te knipperen.

D.- RESETTEN: Alle verbindingen van de ontvanger- en zenderkanalen wissen(EA)

Ga als volgt te werk om alle verbindingen van de 673 830 RF te wissen:

- 1.- Stel de moduskeuzeschakelaar van de 673 830 RF in op RESET door deze op de stand "EA" te zetten. De rode led zal snel knipperen.
- 2.- Druk op de programmeertoets (A), totdat de rode led permanent blijft branden.
- 3.- De rode led begint opnieuw snel te knipperen.
- 4.- Om de 673 830 RF te activeren, stelt u de moduskeuzeschakelaar in op "S" of "R".

E.- Repeaterfunctie (R)

De 673 830 RF kan tevens dienst doen als signaalrepeater.

Deze functie is nuttig bij installaties waarbij er problemen bestaan met het bereik tussen de apparaten op grond van afstanden.

Wij raden u af om meer dan drie repeaters binnen één installatie te gebruiken.

Deze functie wordt geactiveerd door de moduskeuzeschakelaar op "R" in te stellen. De overige functionaliteit blijft ongewijzigd.

IT

FUNZIONAMENTO

A.- Funzionamento attraverso pulsante ausiliario esterno (D)

Ogni breve pressione (<300msec) del pulsante ausiliario determina:

- Il cambiamento dello stato precedente del carico collegato al 673 830 RF: ON o OFF.
- La trasmissione di un messaggio di ON o OFF, in accordo con il cambiamento del carico.

Ogni lunga pressione (>300msec) del pulsante ausiliario determina:

- L'incremento o la diminuzione del precedente livello di luminosità.
- La trasmissione del telegramma DimCtrl, in accordo con il cambiamento del carico. Il canale di uscita 0 del pulsante cablato invia gli oggetti: Info OnOff, OnOff e DimCtrl.

B.- Funzionamento attraverso il canale del proprio ricevitore RF

Il carico collegato al 673 830 RF può essere controllato da remoto con un trasmettitore.

Il canale di entrata 1 del dimmer risponde agli oggetti: Info OnOff, InfoDimValue, OnOff, DimCtrl, DimValue, Timed, Forced e Scene.

C.- Funzione memoria

È possibile configurare il ricevitore in modo che ogni volta che riceve un segnale di ON si attivi al livello massimo o all'ultimo in cui si trovava prima di essere spento (Memoria).

Per abilitare questa funzione:

- 1.- Con il carico disattivato, impostare l'interruttore su "R" o "S". Il LED verde si accenderà.
- 2.- Premere il tasto "PROG" per circa 5 secondi. Il LED verde lampeggerà 3 volte.

Per disabilitarla:

- 1.- Con il carico disattivato, impostare l'interruttore su "R" o "S". Il LED verde si accenderà.
- 2.- Premere il tasto "PROG" per circa 5 secondi. Il LED rosso lampeggerà 3 volte.

AVVIAMENTO

A.- Programmazione di un collegamento del canale del ricevitore (P)

Per collegare il canale del ricevitore del 673 830 RF con il canale del trasmettitore dell'altro dispositivo RF-KNX (pulsante, telecomando...):

- 1.- Impostare il selettore della modalità del 673 830 RF in modalità di programmazione, collocandolo in posizione "P". Il LED verde lampeggerà lentamente.
- 2.- Premere il Tasto di programmazione (A) con l'aiusilio di un fermaglio o qualcosa di simile. Il LED verde si accenderà. Il canale del ricevitore del 673 830 RF ora è in attesa di accettare un collegamento dal canale del trasmettitore dell'altro dispositivo RF.
- 3.- Impostare il canale del trasmettitore dell'altro dispositivo RF in modalità di collegamento secondo le istruzioni fornite dal produttore.
- 4.- Se il collegamento avviene con successo il LED verde inizierà a lampeggiare. Allo stesso modo, 2 minuti dopo che il 673 830 RF è entrato in modalità di programmazione senza tentativi di collegamento con un trasmettitore, il LED verde inizierà a lampeggiare ed uscirà dalla modalità di collegamento.
- 5.- Affinché il 673 830 RF diventi operativo impostare il selettore della modalità in posizione "S" o "R".

B.- Programmazione di un collegamento del canale del trasmettitore

Per collegare il canale del trasmettitore del 673 830 RF con il canale del ricevitore dell'altro dispositivo RF:

- 1.- Impostare il ricevitore in modalità di collegamento.
- 2.- Impostare il 673 830 RF in modalità di programmazione, collocando il pomello in posizione "P". Il LED verde lampeggerà lentamente.
- 3.- Premere il pulsante di programmazione (A) con l'aiusilio di un fermaglio.
- 4.- Se il collegamento avviene con successo il LED del ricevitore lo renderà in qualche modo visibile.
- 5.- Affinché il 673 830 RF diventi operativo impostare il selettore della modalità in posizione "S" o "R".

C.- Cancellazione di un collegamento del canale del ricevitore (E)

Per cancellare un collegamento con un altro trasmettitore RF dal canale del ricevitore del 673 830 RF:

- 1.- Impostare il selettore della modalità del 673 830 RF su "E". Il LED rosso lampeggerà lentamente.
- 2.- Premere il tasto di programmazione (A) con l'aiusilio di un fermaglio. Il LED rosso si accenderà (ON). Il canale del ricevitore del 673 830 RF è in attesa di ricevere il segnale dal canale del trasmettitore dell'altro dispositivo.
- 3.- Impostare il canale del trasmettitore dell'altro dispositivo in modalità di scollegamento.
- 4.- Se lo scollegamento avviene con successo il LED rosso inizierà a lampeggiare.

D.- Cancellazione di tutti i collegamenti dai canali ricevitore e trasmettitore (EA)

Per cancellare tutti i collegamenti dal 673 830 RF:

- 1.- Impostare il selettore della modalità del 673 830 RF su RESET, posizionandolo su "EA". Il LED rosso lampeggerà velocemente.
- 2.- Premere il pulsante di programmazione (A) fino a quando il LED rosso resterà costantemente acceso.
- 3.- Il LED rosso inizierà di nuovo a lampeggiare velocemente.

E.- Modo Repetitor (R)

Il 673 830 RF può anche funzionare come ripetitore di segnale.

Questa funzione risulta utile negli impianti con problemi di copertura tra i dispositivi a causa della distanza che li separa.

È sconsigliabile l'utilizzo di più di tre ripetitori nello stesso impianto.

Questa funzione viene attivata mediante l'impostazione del selettore della modalità in posizione "R". Per il resto, il funzionamento resta invariato.

ES

FUNCIÓNAMIENTO

A.- Funcionamiento a través de un pulsador cableado (D)

Cualquier pulsación corta (<300ms) del pulsador auxiliar, tiene como consecuencia:

- Un cambio ON u OFF, del estado anterior en que se encontraba la carga.
- El envío, via radio, de un mensaje de ON u OFF, en concordancia con el cambio de estado que realiza la carga.

Una pulsación larga (>300ms) del pulsador auxiliar, tiene como consecuencia:

- Un cambio, subida o bajada, del nivel anterior de regulación en que se encontraba la carga loca conectada.
- El envío, via radio, de un mensaje DimCtrl, en concordancia con el cambio de estado que realiza la carga local.

El canal de salida 0 (pulsador cableado) envía los objetos: Info OnOff, OnOff y DimCtrl.

B.- Funcionamiento a través de su canal receptor RF

La carga conectada al 673 830 RF puede gobernarse remotamente, vía radio, desde un dispositivo transmisor RF programado.

El canal de entrada 1 del regulador responde a los objetos: Info OnOff, InfoDimValue, OnOff, DimCtrl, DimValue, Timed, Forced e Scene.

C.- Función Memoria

Es posible configurar el receptor para que, cada vez que recibe una señal de encendido, se active al máximo o a la última luminosidad que tenía antes de ser apagado (Memoria).

Para activar esta función:

- 1.- Con la carga apagada, colocar el selector en "R" ó "S". El LED verde se encenderá.
- 2.- Pulse el botón "PROG" durante ~5seg. Le LED verde parpadeará 3 veces.

Para desactivar la función:

- 1.- Con la carga apagada, colocar el selector en "R" ó "S". El LED verde se encenderá.
- 2.- Pulse el botón "PROG" durante ~5seg. El LED rojo parpadeará 3 veces.

CONFIGURACIÓN

A.- Programación de un enlace del canal receptor (P)

Para realizar un enlace del canal receptor del 673 830 RF con un canal transmisor de un dispositivo KNX-RF (tecla, mando...):

- 1.- Poner el selector de modos en modo programación de enlaces (P). El LED verde parpadeará lentamente.
- 2.- Con la ayuda de un clip, presionar brevemente la tecla de Programación (A). El LED verde se encenderá. El 673 830 RF se encuentra en estos momentos en espera de aceptar un enlace de un canal transmisor de un dispositivo RF.
- 3.- Poner el canal transmisor del dispositivo RF que queremos enlazar en modo programación de enlaces, de acuerdo a sus instrucciones.
- 4.- Si el establecimiento del enlace tiene éxito, el LED verde comenzará a parpadear. Si pasan 2 minutos desde que el 673 830 RF estuviera en modo programación sin recibir ningún intento de enlace de un posible canal transmisor de un dispositivo RF, el LED verde comenzará a parpadear, abandonando el modo de programación.
- 5.- Para que el 673 830 RF vuelva a ser operativo, situar el selector de modos en la posición "S" o "R".

B.- Programación de un enlace del canal transmisor

Para realizar un enlace del canal transmisor del 673 830 RF con un canal receptor de un dispositivo KNX-RF:

- 1.- Poner el receptor que queremos enlazar en modo programación.
- 2.- Poner el 673 830 RF en modo programación de enlaces (P). El LED verde parpadeará lentamente.
- 3.- Pulsar con un clip, o similar, sobre el pulsador de configuración.
- 4.- Si el establecimiento del enlace tiene éxito, el LED del receptor lo indicará.
- 5.- Para que el 673 830 RF vuelva a ser operativo, situar el selector de modos en la posición "S" o "R".

C.- Borrado de un enlace del canal receptor (E)

Para borrar un enlace del canal receptor del 673 830 RF con un canal transmisor de un dispositivo KNX-RF (tecla, mando...):

- 1.- Poner el selector de modos en modo borrado de enlaces (E). El LED rojo parpadeará lentamente.
- 2.- Con la ayuda de un clip, presionar brevemente la tecla de Programación (A). El LED rojo encenderá. El 673 830 RF se encuentra en estos momentos en espera de aceptar un desenlace de un canal transmisor de un dispositivo RF.
- 3.- Poner el canal transmisor del dispositivo RF que queremos borrar en modo programación de enlaces, de acuerdo a sus instrucciones.
- 4.- Si el borrado del enlace tiene éxito, el LED rojo comenzará a parpadear de nuevo.

D.- RESET: Borrado de todos los enlaces del canal receptor y transmisor (EA)

Para borrar todos los enlaces del 673 830 RF:

- 1.- Poner el selector de modos en modo RESET (EA). El LED rojo parpadeará rápidamente.
- 2.- Con la ayuda de un clip, presionar la tecla de Programación (A) hasta que el LED rojo se quede fijo.
- 3.- A continuación, el LED rojo comenzará a parpadear rápidamente.

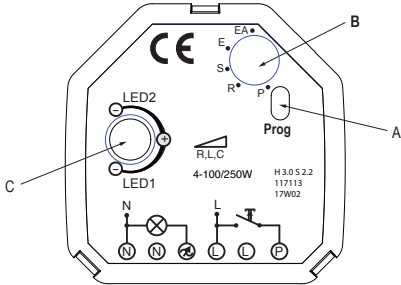
E.- Modo Repetidor (R)

El 673 830 RF puede, opcionalmente, realizar la función de repetidor de telegramas.

Esta función es útil solo en aquellas instalaciones donde se detecten problemas de comunicación entre dispositivos RF debido a la distancia. En estos casos, un dispositivo situado entre ambos, capaz de realizar la función de repetidor, se convierte en una herramienta útil para solventar este problema.

No se recomienda la utilización de más de 3 repetidores.

La función repetidor se activa colocando el selector de modos en la posición "R". El resto de la funcionalidad del regulador permanece inalterada.



⚠ ATENCIÓN: ¡Tensión peligrosa!

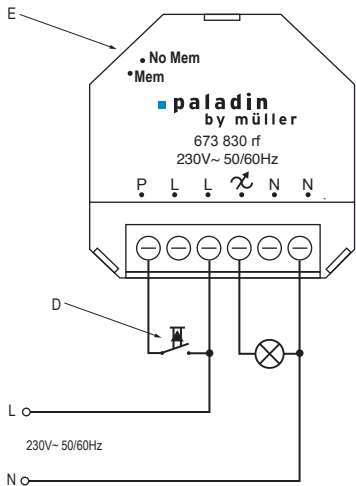
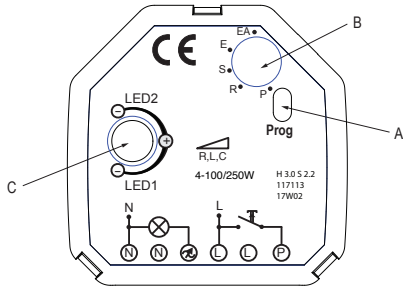
¡Los trabajos con equipos eléctricos en la red de 230V, deben de ser realizados exclusivamente por técnicos cualificados!
¡Desconecte la tensión de red antes de proceder al montaje, desmontaje o manipulación del equipo eléctrico!

⚠ ATTENTION: Dangerous voltage!

Work with electrical equipment on the 230V mains must be carried out exclusively by qualified technicians!
Disconnect the mains voltage before proceeding to the assembly, disassembly or manipulation of the electrical equipment!.

⚠ ATTENTION: Tension dangereuse!

Le travail avec des appareils électriques sur le réseau 230V doit être réalisé exclusivement par des techniciens qualifiés.
Débrancher la tension secteur avant de procéder à l'assemblage, au démontage ou à la manipulation du matériel électrique!



ES

REGULADOR UNIVERSAL INALÁMBRICO DE 1 CANAL

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión Alimentación	230V~ 50/60Hz	
Consumo Propio	3VA	
Válido para	Lámparas LED regulables, Incandescencia y Halógenas	
Carga	L1: Lámparas LED 230V~	4W ~ 100W
	L1: Halógenas 12V~ con transformador Ferromagnético	200W
	L2: LED 12V~ con transformador Electrónico	Máximo 5 transformadores de 50W y 1 Lámpara por Trafo
	L2: Incandescencia y Halógenas 230V	250W
L2: Halógenas 12V~ con transformador Electrónico		250W
	Nivel de Regulación Mínimo	Ajustable
Nº Canales	1 Canal de Salida	
Control	De forma Inalámbrica (KNX-RF) o/y Pulsador cableado	
Radio-Frecuencia	Emisión codificada en 868,3MHz. Alcance de 100m (en campo abierto)	
Compatible con	Sensores KNX-RF: 676 010 RF, 673 010 RF y 670 010 RF	
Dimensiones	46 x 46 x 28mm	
Montaje	En caja de registro	
Tª de Funcionamiento	0°C ~ +40°C	
Tª de Almacenamiento	-30°C ~ +70°C	
Protección Ambiental	IP20 según UNE20324	
De acuerdo a la Norma	EN60669-2-1	

DESCRIPCIÓN

- Regulador universal inalámbrico, compatible con el protocolo KNX-RF, para el control sin hilos de lámparas LED regulables, incandescentes y ahógenas.
- Tecnología de regulación por corte de fase, a principio (L1) o a final (L2) de fase, en función de la posición del selector (C) y la naturaleza de la carga conectada.
- Protegido frente a cortocircuitos y sobrecargas.
- Control a través de cualquier emisor KNX-RF del mercado: pulsador, mando a distancia...
- Compatible con los emisores : 670 010 RF, 676 010 RF y 673 010 RF.
- Posibilidad de control a través de pulsador cableado (D).
- Dispone de la función Memoria (opcional).

CARACTERÍSTICAS

- Selector de modos para la programación de enlaces y configuración (B):
- P: programación de un enlace del canal receptor.
 - R: funcionamiento normal con función de repetidor.
 - S: funcionamiento normal.
 - E: borrado de un enlace del canal receptor.
 - EA: borrado de todos los enlaces de los canales transmisor y receptor.
- Selector de tipo de carga (C). Tiene 2 funciones:
- Selecciónar el tipo de carga:
 - L1: LED a 230V~ y Halógenas 12V~ con transformador ferromagnético.
 - L2: LED a 12V~ con transformador electrónico, Incandescencia y Halógenas 230V y Halógenas a 12V~ con transformador electrónico.
- Ajustar el nivel mínimo de regulación (- +). Principalmente se utiliza con lámparas LED. De esta forma se puede evitar que a niveles de regulación bajos, las lámparas den la impresión de estar apagadas o se produzcan parpadeos.
- Dispone de tecla de Programación para el enlace con otros dispositivos RF (A). Es posible conectar un pulsador auxiliar (D) para el control local de la carga: encender, apagar y regular.
- Dispone de 2 canales RF: canal de salida (pulsador cableado) y canal de entrada (del regulador).

INSTALACIÓN

Instale el actuador de acuerdo al esquema de conexión mostrado. La conexión del pulsador auxiliar (D) es opcional. Dependerá su instalación de si se requiere de un pulsador de control local de la carga conectada al actuador o de si se requiere el control remoto via RF de otro u otros mecanismos receptores RF asociados.

IT

DIMMER WIRELESS UNIVERSALE A 1 CANALE

DATI TECNICI

Alimentazione	230V~ 50/60Hz	
Assorbimento	3VA	
Valido per	Lampadine LED dimmerabili, lampadine a incandescenza e alogene	
Carico	L1: Lampadine LED 230V~	4W ~ 100W
	L1: Alogene 12V~ con trasform. induttivo	200W
	L2: Lampadina LED 12V~ con trasformatore elettronico	Fino a 5 trasformatori da 50W e 1 lampadina/trafo
	L2: Lampadine a incandescenza e alogene da 230V~	250W
L2: Alogene 12V~ con trasform. elettronico	250W	
Livello minimo di luminosità	Regolabile	
Canali	1 canale di uscita	
Controllo	Wireless (KNX-RF) o con pulsante cablato	
Radiofrequenza	Trasmisione codificata in 868,3 MHz Campo di azione <100m (in campo libero)	
Compatibile con	Sensori KNX-RF: 676 010 RF, 673 010 RF e 670 010 RF	
Dimensioni	46 x 46 x 28mm	
Montaggio	Scatola di giunzione	
Temperatura d'esercizio	0°C ~ +40°C	
Temperatura di stoccaggio	-30°C ~ +70°C	
Grado di protezione	IP20 conformemente a UNE20324	
Conformemente allo standard	EN60669-2-1	

DESCRIZIONE

- Dimmer wireless universale compatibile con il protocollo KNX-RF per il controllo di lampadine LED dimmerabili, a incandescenza e alogene.
- Tecnologia di oscuramento con fronte di salita (L1) o di caduta (L2), in base alla posizione del selettore (C) e del carico.
- Protegto da sovraccarichi e cortocircuiti.
- Controllo con qualsiasi sensore RF-KNX: pulsante, telecomando...
- Compatibile con sensori : 670 010 RF, 676 010 RF e 673 010 RF.
- Possibilità di controllo con pulsante cablato (D).
- Include la Funzione memoria (opzionale).

CARATTERISTICHE

- Selettore della modalità di funzionamento per la configurazione e l'avviamento (B):
- P: programmazione collegamento.
 - R: funzionamento standard con funzione ripetitore.
 - S: funzionamento standard.
 - E: cancellazione di un collegamento dal canale del ricevitore.
 - EA: cancellazione di tutti i collegamenti dai canali del ricevitore e del trasmettitore.

Selettore tipo di carico (C). Ha due funzioni:

- Selezione del tipo di carico:
- L1: lampadine LED 230 V~ e lampadine alogene 12 V~ con trasformatore ferromagnetico.
- L2: lampadine LED 12 V~ con trasformatore elettronico, lampadine a incandescenza e alogene e lampadine alogene 12 V~ con trasformatore elettronico.
- Selezione del livello minimo di illuminazione (- +). Utile con lampadine LED. Previene effetti indesiderati (ad es. lampeggiamenti) quando le lampadine LED vengono oscurate a un livello basso.

È dotato di Tasto di programmazione (A) per il collegamento di altri dispositivi RF. È possibile collegare via cavo un pulsante ausiliario (D) per il controllo locale del carico: acceso/spento e regolazione della luminosità. Non sono consentiti pulsanti luminosi. Due canali RF: canale di uscita (pulsante cablato) e canale di ingresso (del dimmer).

INSTALLAZIONE

Installare l'attuatore seguendo lo schema elettrico illustrato. È possibile collegare come opzione un pulsante ausiliario (D). Ciò dipende dalla necessità o meno dell'impianto di un pulsante di comando locale sul carico collegato all'attuatore o di un telecomando dal o dai ricevitori RF collegati.

NL

1-KANAALS DRAADLOZE UNIVERSELE DIMMER

TECHNISCHE GEGEVENEN

Stroomvoorziening	230V~ 50/60Hz	
Stroomverbruik	3VA	
Geschikt voor	Dimbare led-lampen, gloei- en halogeenlampen	
Belasting	L1: 230V~ led-lampen	4W ~ 100W
	L1: 12V~ halogeenlampen met inductieve transformator	200W
	L2: 12V~ halogeenlampen met inductieve transformator	Tot wel 5 transformators van 50W en 1 lamp/trafo
	L2: Gloei- en 230V~ halogeenlampen	250W
L2: 12V~ halogeenlampen met elektronische transformator	250W	
Minimaal helderheidsniveau	Instelbaar	
Kanalen	1 uitgangskanaal	
Besturing	Draadloos (KNX-RF) of via een bekabelde drukknop	
Radiofrequentie	Geodificeerde transmissie in 868,3MHz Bereik tot wel 100 m (in het vrije veld)	
Compatibel met	KNX-RF-sensoren: 676 010 RF, 673 010 RF & 670 010 RF	
Afmetingen	46 x 46 x 28mm	
Aansluiting	Kabeldoos	
Bedrijfstemperatuur	0°C ~ +40°C	
Opslagtemperatuur	-30°C ~ +70°C	
Beschermklasse	IP20 conform UNE20324	
Volgens de norm	EN60669-2-1	

BESCHRIJVING

- Dit is een universele draadloze dimmer die compatibel is met het KNX-RF-protocol voor de besturing van dimbare led-lampen, gloei- en halogeenlampen.
- Dimmertechnologie met fase-aansnijding (L1) of fase-afsnijding (L2), afhankelijk van de positie van de keuzeschakelaar (C) en de belasting.
- Beschermd tegen overbelasting en kortsluiting.
- Besturing via een RF-KNX-sensor: drukknop, afstandsbediening...
- Compatibel met -sensoren: 670 010 RF, 676 010 rf en 673 010 rf.
- Besturingsmogelijkheid via bekabelde drukknop (D).
- Met geïntegreerde memoryfunctie (optioneel).

EIGENSCHAPPEN

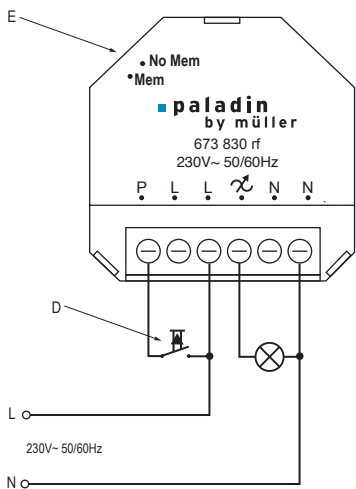
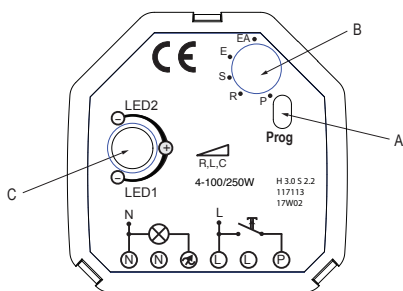
- Bedrijfsmoduskeuzeschakelaar voor de installatie en ingebruikname (A):
- P: verbinding tot stand brengen.
 - R: standaard werking met repeater-functie.
 - S: standaard werking.
 - E: wissen van één verbinding van ontvangerkanaal.
 - EA: wissen van alle verbindingen van de ontvanger- en zenderkanalen.
- Keuzeschakelaar voor type belasting (C). Deze heeft 2 functies:

- Selectie van belastingstype:
- L1: 230V~ led-lampen en 12V~ halogeenlampen met ferromagnetische transform.
- L2: 12V~ led-lampen met elektronische transformator, gloei- en halogeenlampen en 12V~ halogeenlampen met elektronische transformator.
- Selectie van minimaal verlichtingsniveau (- +). Dit is nuttig bij led-lampen. Hierdoor worden ongewenste effecten voorkomen (bijv.: knipperringen) als de led-lamp op een laag niveau wordt gedimd.

Er is een programmeertoets (A) beschikbaar voor de koppeling van andere RF-apparaten. Het is mogelijk om een extra drukknop (D) aan te sluiten voor de plaatselijke besturing van de belasting: in-/uitschakelen en dimmen. Verlichtings-drukknoppen zijn niet toegestaan. Twee RF-kanalen: uitgangskanaal (bekabelde drukknop) en ingangskanaal.

INSTALLATIE

Installeer de actor volgens het getoonde aansluitschema. De aansluiting van een extra drukknop (D) is optioneel. Dit is afhankelijk van het feit of voor de installatie een plaatselijke besturingsknop is vereist voor de belasting die is aangesloten op de actor, of dat hiervoor een afstandsbediening van één of meer gekoppelde RF-ontvangers is vereist.



PL

1-KANAŁOWY UNIWERSALNY ŚCIEMNIACZ BEZPRZEWODOWY

DANE TECHNICZNE

Zasilanie	230V~ 50/60Hz	
Pobór mocy	3VA	
Zastosowanie	ściemniające lampy LED, lampy jarzeniowe i halogenowe	
Zob.	L1: Lampy LED 230V~	4W ~ 100W
	L1: Halogeny 12V~ z transformatorem indukcyjnym	200W
	L2: Lampa LED 12V~ z transformatorem elektronicznym	maks. 5 transformatorów 50W i 1 lampa/transfornator
	L2: Lampy jarzeniowe i halogenowe 230V~	250W
L2: Halogeny 12V~ z transformatorem elektronicznym	250W	
Minimalny poziom jasności	regulowany	
Kanály	1 kanał wyjściowy	
Sterowanie	beprzewodowe (KNX-RF) lub za pomocą przycisku przewodowego	
Częstotliwość radiowa	transmisja kodowana na częstotliwości 868,3MHz zasięg do 100m (w wolnej przestrzeni)	
Kompatybilny z	czujnikami KNX-RF: 676 010 RF, 673 010 RF oraz 670 010 RF	
Wymiary	46 x 46 x 28mm	
Montaż	puszka przyłączeniowa	
Temperatura robocza	0°C ~ +40°C	
Temperatura składowania	-30°C ~ +70°C	
Stopień ochrony	IP20 zg. z UNE20324	
Zgodność z normą	EN60669-2-1	

OPIS

- Ściemniacz bezprzewodowy kompatybilny z protokołem KNX-RF, przeznaczony do sterowania ściemnianymi lampami LED, jarzonymi oraz halogenowymi.
- Ściemnianie oparte o technologię zbocza narastającego (L1) lub opadającego (L2), w zależności od pozycji przełącznika (C) i obciążenia.
- Zabezpieczenie przed przeciążeniem i zwarciami.
- Sterowanie za pomocą dowolnego czujnika RF-KNX: np. przycisku, pilota itp.
- Kompatybilny z czujnikami: 670 010 RF, 676 010 RF oraz 673 010 RF.
- Możliwość obsługi za pomocą przewodowego przycisku (D).
- Zawiera funkcję pamięci Memory (opcja).

CHARAKTERYSTYKA

Przełącznik trybu pracy do konfiguracji i rozruchu (A):

- P: programowanie połączeń,
- R: standardowy tryb pracy z funkcją wzmacniacza,
- S: standardowy tryb pracy,
- E: kasowanie pojedynczego połączenia z kanału odbiorczego,
- EA: kasowanie wszystkich połączeń z kanału odbiorczego i nadawczego.

Przełącznik typu obciążenia (C). Posiada dwie funkcje:

- Wybór typu obciążenia:
 - L1: Lampy LED 230V~ oraz lampy halogenowe 12V~ z transformatorem ferromagnetycznym.
 - L2: Lampy LED 12V~ z transformatorem elektronicznym, lampy jarzeniowe i halogenowe oraz lampy halogenowe 12V~ z transformatorem elektronicznym.
- Wybór minimalnego poziomu oświetlenia (- +). Możliwość zastosowania z lampami LED. Zapobiega niepożądanym efektom (np. migotaniu) przy ściemnianiu lampy LED na niskich poziomach oświetlenia.

Zintegrowany przycisk programowania (A) dołączenia z innymi urządzeniami radiowymi.

Możliwość podłączenia przewodowego przycisku pomocniczego (D) do lokalnej obsługi obciążenia: przełączania w/lwyl. oraz ściemniania. Stosowanie przycisków oświetleniowych jest niedozwolone.

Dwa kanały radiowe: wyjściowy (przycisk przewodowy) oraz wejściowy (ściemniacz).

INSTALACJA

Nastawnik należy zainstalować zgodnie z przedstawionym schematem elektrycznym.

Podłączenie przycisku pomocniczego (D) jest opcjonalne. Konieczność zastosowania przycisku jest uzależniona od tego, czy instalacja wymaga lokalnego przycisku obsługującego na obciążeniu podłączonym do nastawnika bądź też zdalnego sterowania z poziomu jednego lub kilku podłączonych odbiorników radiowych.

CZ

JEDNOKANAŁOWY UNIVERZÁLNI BEZDRÁTOVÝ STÍMÍVAČ

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení	230V~ 50/60Hz	
Příkon	3VA	
Platné pro	smívací LED svítidla, žárovková a halogenová svítidla	
Zob.	L1: 230V~ LED svítidla	4W ~ 100W
	L1: 12V~ halogenová svítidla s indukčním transformátorem	200W
	L2: 12V~ LED svítidla s elektronickým transformátorem	a 5 transformátorů 50W a 1 svítidlo/trafo
	L2: Žárovková a 230V~ halogenová svítidla	250W
L2: 12V~ halogenová svítidla s elektronickým transformátorem	250W	
Minimální úroveň jasu	nastavitelná	
Kanály	1 výstupní kanál	
Ovládání	bezdrátové (KNX-RF) nebo tlačítkem, které je připojeno kabelem	
Vysokofrekvenční	kódované vysílání v pásmu 868,3MHz dosah až 100 m (ve volném poli)	
Kompatibilní se	snímači KNX-RF: 676 010 RF, 673 010 rf a 670 010 rf	
Rozměry	46 x 46 x 28mm	
Montáž	popojovací krabice	
Provozní teplota	0°C ~ +40°C	
Skladovací teplota	-30°C ~ +70°C	
Stupeň krytí	IP20 podle normy UNE 20324	
Podle normy	EN60669-2-1	

POPIS

- Jde o bezdrátový univerzální stmívač kompatibilní s protokolem KNX-RF pro ovládání stmívacích LED svítidel, žárovkových a halogenových svítidel.
- Stmívací technologie čela (L1) nebo týlu (L2) impulsu v závislosti na poloze voliče (C) a zátěži.
- Chráněn proti přetížení a zkratům.
- Ovládání jakýmikoli snímačem KNX-RF: tlačítko, dálkové ovládání...
- Kompatibilní se snímači: 670 010 rf, 676 010 RF a 673 010 rf.
- Možnost ovládání prostřednictvím tlačítka (D) připojeného kabelem.
- Obsahuje paměťovou funkci (volitelná možnost).

CHARAKTERISTIKY

Volič provozního režimu pro nastavení a konfiguraci (A):

- P: programování propojení.
- R: standardní provoz s funkcí opakovače.
- S: standardní provoz.
- E: vymazání jednoho propojení z kanálu přijímače.
- EA: vymazání všech propojení z kanálů přijímače a vysílače.

Volič typu zátěže (C). Má 2 funkce:

- Zvolení typu zátěže:
 - L1: 230V~ LED svítidla a 12V~ halogenová svítidla s ferromagnetickým transformátorem.
 - L2: 12V~ LED svítidla s elektronickým transformátorem, žárovková a halogenová svítidla a 12V~ halogenová svítidla s elektronickým transformátorem.
- Zvolení minimální úrovně jasu (- +). To je vhodné u LED svítidel. Zabraňuje nežádoucím účinkům (např. blikání), když jsou LED svítidla stmívána na nízké úrovni.

Má programovací tlačítko (A) pro propojení s dalšími VF zařízeními.

Kabelem lze připojit pomocné tlačítko (D) pro místní ovládání zátěže: zapnutí/vypnutí a stmívání. Světelná tlačítka nejsou povolena.

Dva VF kanály: výstupní kanál (tlačítko připojené kabelem) a vstupní kanál (stmívač).

INSTALACE

Nainstalujte akční člen podle zobrazeného schématu zapojení.

Připojení pomocného tlačítka (D) je volitelné. Závisí na tom, zda instalace vyžaduje tlačítko místního ovládání na zátěži připojené k akčnímu členu, nebo zda vyžaduje dálkové ovládání z jednoho nebo několika dalších propojených VF přijímačů.

HU

CSATORNÁS UNIVERZÁLIS VEZETÉK NÉLKÜLI DIMMER

MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás	230V~ 50/60Hz	
Energiafogyasztás	3VA	
Érvényes a következőkre	Dimmelhető LED lámpák, izzó és halogén lámpák	
L1: 230V~ LED lámpák	4W ~ 100W	
	L1: 12V~ Halogének induktív transzformátorral	200W
	L2: 12V~ LED lámpa elektronikus transzformátorral	Legfeljebb 5 transzformátor 50W mellett és 1 lámpa/trafo
	L2: Izzó és 230V~ Halogén lámpák	250W
L2: 12V~ Halogének elektronikus transzformátorral	250W	
Minimális fényerő szintje	Állítható	
Csatornák	1 kimeneti csatorna	
Vezérlés	Vezeték nélküli (KNX-RF) vagy vezetékes nyomógombbal	
Rádiófrekvencia	Kódolt átvitel 868,3MHz mellett hatótávolság legfeljebb 100m (szabad területen)	
A következőkkel kompatibilis	KNX-RF érzékelők: 676 010 RF, 673 010 RF és 670 010 RF	
Méretek	46 x 46 x 28mm	
Felszerelés	Csatlakozó doboz	
Üzemi hőmérséklet	0°C ~ +40°C	
Tárolási hőmérséklet	-30°C ~ +70°C	
Védelmi fokozat	IP20 az UNE20324 szerint	
A következő szabvány szerint	EN60669-2-1	

LEÍRÁS

- A jelen készülék vezeték nélküli univerzálnis dimmer, amely kompatibilis a KNX-RF protokollal a dimmelhető LED lámpák, valamint az izzó és halogén lámpák vezérlésére.
- Lefutó élre szabályozó (L1) vagy felfutó élre szabályozó (L2) dimmelő technológia, a kiválasztó kapcsoló (C) és a terhelés pozíciójától függően.
- Túlterheléssel és rövidzárlattal szemben védve.
- Vezérlés bármelyik RF-KNX érzékelő révén: nyomógomb, távirányító...
- Kompatibilis a érzékelőivel: 670 010 rf, 676 010 RF és 673 010 rf.
- Lehetséges vezérlés vezetékes nyomógombbal (D).
- Magában foglalja a memóriafunkciót (opcionális).

JELLEMZŐK

Üzem módválasztó gomb beállításához és üzembe helyezéshez (A):

- P: kapcsolat programozása.
- R: szabványos működés indítás funkcióval.
- S: szabványos működés.
- E: egy kapcsolat törlése a vevő csatornáról.
- EA: az összes link törlése az adó és a vevő csatornáról.

Terhelés típusú kiválasztó kapcsoló (C). 2 funkciója van:

- 1°: A terhelés típusának kiválasztása:
 - L1: 230V~ LED lámpák és 12V~ halogén lámpák ferromágneses transzformátorral.
 - L2: 12V~ LED lámpák elektronikus transzformátorral, izzó és halogén lámpák és 12V~ halogén lámpák elektronikus transzformátorral.

- 2°: A minimális megvilágítási szint kiválasztása (- +). LED lámpák esetén hasznos. Kiküszöböli a nemkívánatos hatásokat (pl. villogást), ha a LED lámpákat alacsony szintre dimmeltek.

Egy programozó gombbal (A) rendelkezik más RF eszközök összekapcsolására. Lehetséges egy kiegészítő nyomógomb (D) bekötése a terhelés helyi vezérlésére: be/kikapcsolás és dimmelés. A világító nyomógombok nem megengedettek. Két RF csatorna: kimeneti csatorna (vezetékes nyomógomb) és bemeneti csatorna (a dimmerhez tartozik).

FELSZERELÉS

Szerelje fel a működtetőt a bemutatott kapcsolási rajz szerint.

A kisegítő nyomógomb (D) csatlakoztatása opcionális. Attól függ, hogy a felszereléshez szükség van-e egy helyi vezérlő nyomógombra a működtetőhöz csatlakoztatott terhelésen, vagy távirányítóra egy vagy több más, csatlakozó RF-vevőtől.

HU

MŰKÖDTETÉS

A.- Működtetés a külső kiegészítő nyomógombbal (D)

A kiegészítő nyomógomb bármilyen rövid idejű (<300msec) lenyomása hatására a következő történik:

- Az 673 830 RF egységhez kapcsolódó terhelés előző állapotának változása: ON (BE) vagy OFF (KI).
- Egy ON (BE) vagy OFF (KI) üzenet átvitele a terhelés változásával összhangban.

A kiegészítő nyomógomb bármilyen hosszú idejű (>300msec) lenyomása hatására a következő történik:

- Az előző dimmelési szint növekedése vagy csökkenése.
- A DimCtrl távüzenet átvitele a terhelés változásával összhangban.

A vezetékes nyomógomb 0 kimeneti csatorniája a következő objektumokat küldi: Info OnOff, OnOff és DimCtrl.

B.- Működtetés az RF vevőcsatornával

Az 673 830 RF egységhez csatlakozó terhelés az RF adóval távvezérelhető.

A dimmer 1. bemeneti csatorniája a következő objektumokra válaszol: Info OnOff, InfoDimValue, OnOff, DimCtrl, DimValue, Timed, Forced & Scene.

C.- Memória funkció

Lehetőség van a vevőt úgy konfigurálni, hogy amikor csak egy ON (BE) jelet kap, a maximális vagy a kikapcsolás előtti legutóbbi szintjére aktiválódjon (memória).

E funkció engedélyezéséhez:

- 1.- A terhelés kikapcsoló állapotában állítsa a kapcsolót "R" vagy "S" helyzetbe. A zöld LED világít.
 - 2.- Nyomja meg a "PROG" billentyűt ~ 5 másodpercig. A zöld LED 3-szor villog.
- A letiltásához:
- 1.- A terhelés kikapcsoló állapotában állítsa a kapcsolót "R" vagy "S" helyzetbe. A zöld LED világít.
 - 2.- Nyomja meg a "PROG" billentyűt ~ 5 másodpercig. A piros LED 3-szor villog.

ÜZEMBE HELYEZÉS

A.- A vevő csatorna (P) kapcsolódásának programozása

Az 673 830 RF vevő csatorniájának a másik RF-KNX eszköz adó csatornáival való összekapcsolásához (nyomógomb, távirányító...):

- 1.- Állítsa az 673 830 RF módváltásztó kapcsolóját programozó módba, úgy hogy a "P" pozícióba kapcsolja. A zöld LED lassan villog.
- 2.- Nyomja meg a programozó gombot (A) egy klip vagy valami hasonló segítségével. A zöld LED ON (BE) állapotba kerül. Az 673 830 RF vevő csatorniája ekkor arra vár, hogy egy kapcsolatot fogadjon a másik RF eszköz adó csatornájáról.
- 3.- Állítsa a másik RF eszköz adó csatornáját összekapcsolási módba a gyártó által adott utasítások szerint.
- 4.- Ha a kapcsolat sikeres, a zöld LED villogni kezd. Ugyanígy, 2 perccel azután, hogy az 673 830 RF programozó módba lépett, de nem kísérelte meg az egy adóhoz való kapcsolódást, a zöld LED villogni kezd és kilép a kapcsolódási módból.
- 5.- Az 673 830 RF működképes állapotba kapcsolásához állítsa a módváltásztó kapcsolót "S" vagy "R" pozícióba.

B.- Az adó csatorna kapcsolódásának programozása

Az 673 830 RF adó csatorniájának a másik RF eszköz vevő csatornáival való összekapcsolásához:

- 1.- Állítsa a vevőt összekapcsolási módba.
- 2.- Állítsa az 673 830 RF egységet programozási módba, a gombot "P" pozícióba állítva. A zöld LED lassan villog.
- 3.- Nyomja meg a programozó nyomógombot (A) egy klip segítségével.
- 4.- Ha a link sikeres, ez valamilyen módon megjelenik a vevő LED-kijelzőjén.
- 5.- Az 673 830 RF működképes állapotba kapcsolásához állítsa a módváltásztó kapcsolót "S" vagy "R" pozícióba.

C.- Kapcsolódás törlése a vevő csatornáról (E)

Egy másik RF adóval fennálló kapcsolat törlése az 673 830 RF vevő csatornájáról:

- 1.- Állítsa az 673 830 RF módváltásztó kapcsolóját az "E" pozícióba. A piros LED lassan villog.
- 2.- Nyomja meg a programozó gombot (A) egy klip segítségével. A piros LED ON (BE) állapotba kerül. Az 673 830 RF vevő csatorniája arra vár, hogy fogadja a jelet a másik eszköz adó csatornájáról.
- 3.- Állítsa a másik eszköz adó csatornáját leválasztási módba.
- 4.- Ha a leválasztás sikeres, a piros LED villogni kezd.

D.- VISSZAÁLLÍTÁS: Az összes kapcsolódás törlése a vevő és az adó csatornákról (EA)

Az összes linknek az 673 830 RF egységről való törléséhez:

- 1.- Állítsa az 673 830 RF módváltásztó kapcsolóját RESET (VISSZAÁLLÍTÁS) módba, úgy, hogy az "EA" pozícióba kapcsolja. A piros LED gyorsan villog.
- 2.- Nyomja meg a programozó nyomógombot (A), amíg a piros LED nincs állandó ON (BE) állapotban.
- 3.- A piros LED újból gyorsan villogni kezd.
- 4.- Az 673 830 RF működképes állapotba kapcsolásához állítsa a módváltásztó kapcsolót "S" vagy "R" pozícióba.

E.- Ismétlődő mód

Az 673 830 RF jelismétlőként is működhet.

Ez a funkció hasznos azon felszerelések esetén, ahol a távolság miatt problémák vannak a készülékek közötti lefedettség miatt.

Nem tanácsos több mint három ismétlőt használnia ugyanabban a felszerelésben.

Ez a funkció a módváltásztó gomb "R" helyzetbe állításával aktiválható. A többi funkció továbbra is változtatás nélkül működik.

CZ

PROVOZ

A.- Provoz pomoci externího pomocného tlačítka (D)

Jakékoli krátké stisknutí (<300ms) pomocného tlačítka způsobuje:

- Změnu předchozího stavu zátěže připojené k 673 830 RF: zapnutí nebo vypnutí.
- Přenos zprávy Zapnutí nebo Vypnutí, v souladu se změnou zátěže.

Jakékoli dlouhé stisknutí (>300ms) pomocného tlačítka způsobuje:

- Zvýšení nebo snížení předchozí úrovně stínění.
- Přenos telegramu DimCtrl, v souladu se změnou zátěže.

Výstupní kanál 0 tlačítka připojeného kabelem vysílá objekty: Info OnOff, OnOff a DimCtrl.

B.- Provoz pomoci kanálu VF přijímače

Zátěž připojenou k 673 830 RF lze dálkově ovládat pomoci VF vysílače.

Vstupní kanál 1 stmívače reaguje na objekty: Info OnOff, InfoDimValue, OnOff, DimCtrl, DimValue, Timed, Forced a Scene.

C.- Paměťová funkce

Přijímač lze nakonfigurovat tak, aby se pokaždé, když přijme signál rozsvícení, aktivoval na maximum nebo na poslední úroveň, která byla před zhasnutím (Paměť).

Chcete-li aktivovat tuto funkci:

1. Při vypnutí zátěži přepněte spínač na „R“ nebo „S“. Rozsvítí se zelená LED kontrolka.
2. Tiskněte tlačítko „PROG“ po dobu ~ 5s. Zelená LED kontrolka 3krát zabliká.

Chcete-li funkci deaktivovat:

1. Při vypnutí zátěži přepněte spínač na „R“ nebo „S“. Rozsvítí se zelená LED kontrolka.
2. Tiskněte tlačítko „PROG“ po dobu ~ 5s. Červená LED kontrolka 3krát zabliká.

KONFIGURACE

A.- Programování propojení kanálu přijímače (P)

Chcete-li propojit kanál přijímače 673 830 RF s kanálem vysílače dalšího zařízení KNX-RF (tlačítko, dálkové ovládání...):

1. Nastavte volič režimu 673 830 RF na režim programování tak, že jej přepnete do polohy „P“. Zelená LED kontrolka bude pomalu blikat.
2. Stiskněte programovací tlačítko (A) pomocí sponky nebo něčeho podobného. Rozsvítí se zelená LED kontrolka. Kanál přijímače 673 830 RF nyní čeká, že přijme propojení z kanálu vysílače dalšího VF zařízení.
3. Přepněte kanál vysílače dalšího VF zařízení do režimu propojení podle pokynů výrobce.
4. Ještěže jej propojení úspěšné, zelená LED kontrolka začne blikat. Ještěže uběhly 2 minuty od té doby, kdy je 673 830 RF v režimu programování, aniž došlo k pokusu o propojení s vysílačem, zelená LED kontrolka začne blikat a dojde k ukončení režimu programování.
5. Chcete-li uvést 673 830 RF do provozu, přepněte volič režimu do polohy „S“ nebo „R“.

B.- Programování propojení kanálu vysílače

Chcete-li propojit kanál vysílače 673 830 RF s kanálem přijímače jiného VF zařízení:

1. Přepněte přijímač do režimu propojení.
2. Přepnutím knoflíku do polohy „P“ přepněte 673 830 RF do režimu programování. Zelená LED kontrolka bude pomalu blikat.
3. Stiskněte programovací tlačítko (A) pomocí sponky.
4. Ještěže jej propojení úspěšné, LED přijímače to potvrdí.
5. Chcete-li uvést 673 830 RF do provozu, přepněte volič režimu do polohy „S“ nebo „R“.

C.- Vymazání propojení z kanálu přijímače (E)

Chcete-li vymazat propojení s dalším VF vysílačem z kanálu přijímače 673 830 RF:

1. Nastavte volič režimu 673 830 RF do polohy „E“. Červená LED kontrolka bude pomalu blikat.
2. Stiskněte tlačítko programování (A) pomocí sponky. Rozsvítí se červená LED kontrolka. Kanál přijímače 673 830 RF nyní čeká, že přijme signál z kanálu vysílače dalšího zařízení.
3. Nastavte kanál vysílače tohoto dalšího zařízení na režim odpojení.
4. Ještěže jej odpojení úspěšné, červená LED kontrolka začne blikat.

D.- RESETOVÁNÍ: Vymazání všech propojení z kanálů přijímače a vysílače (EA)

Chcete-li z 673 830 RF vymazat všechna propojení:

1. Nastavte volič režimu 673 830 RF na RESET tak, že jej přepnete do polohy „EA“. Červená LED kontrolka bude rychle blikat.
2. Tiskněte programovací tlačítko (A), dokud červená LED kontrolka nebude trvale svítit.
3. Červená LED kontrolka začne opět rychle blikat.
4. Chcete-li uvést 673 830 RF do provozu, přepněte volič režimu do polohy „S“ nebo „R“.

E.- Režim opakovače

673 830 RF může také fungovat jako opakovač signálu.

Tato funkce je užitečná u instalací, kde jsou problémy s dosahem mezi zařízeními z důvodu vzdálenosti.

Není vhodné používat více než tři opakovače v téže instalaci.

Tato funkce se aktivuje nastavením voliče režimu na „R“. Ostatní funkce zůstávají beze změn.

PL

OBŚLUGA

A.- Obsługa poprzez zewnętrzny przycisk pomocniczy (D)

Każde krótkotwałe (<300ms) wciśnięcie przycisku pomocniczego powoduje:

- Zmianę poprzedniego stanu obciążenia podłączonego do urządzenia 673 830 rf: WŁ. lub WYŁ.
- Przesłanie komunikatu WŁ. lub WYŁ., zgodnie ze zmianą stanu obciążenia.

Każde długotwałe (>300ms) wciśnięcie przycisku pomocniczego powoduje:

- Zwiększenie lub zmniejszenie poprzedniego poziomu ściemnienia.
- Przesłanie telegramu DimCtrl, zgodnie ze zmianą stanu obciążenia.

Kanal wyjściowy 0 przycisku przewodowego przesyła następujące objekty: Info OnOff, OnOff oraz DimCtrl.

B.- Obsługa poprzez własny radiowy kanał odbiorczy

Obciążenie podłączone do urządzenia 673 830 rf może być obsługiwane zdalnie za pomocą nadajnika radiowego

Kanal wejściowy 1 ściemniacza odpowiada na następujące objekty: Info OnOff, InfoDimValue, OnOff, DimCtrl, DimValue, Timed, Forced oraz Scene.

C.- Funkcja Memory

Istnieje możliwość skonfigurowania odbiornika w taki sposób, by przy każdym otrzymanym sygnale ON aktywowano on ustawienie maksymalne lub ostatnie ustawienie zapamiętane przed wyłączeniem urządzenia (funkcja Memory).

Aby aktywować funkcję:

- 1.- Przy wyłączonym obciążeniu, ustawij przełącznik w pozycji “R” lub “S”. Zielona dioda LED będzie świecić.
- 2.- Wcisnąć przycisk “PROG” na ok. 5s. Zielona dioda LED zapali się 3-krotnie. Aby wyłączyć funkcję:

- 1.- Przy wyłączonym obciążeniu, ustawij przełącznik w pozycji “R” lub “S”. Zielona dioda LED będzie świecić.
- 2.- Wcisnąć przycisk “PROG” na ok. 5s. Czerwona dioda LED zapali się 3-krotnie.

ROZRUCH

A.- Programowanie połączenia na kanale odbiorczym (P)

Aby połączyć kanał odbiorczy urządzenia 673 830 RF z kanałem nadawczym innego urządzenia RF-KNX (przycisku, pilota...):

- 1.- Przewstawić przełącznik trybu urządzenia 673 830 RF na tryb programowania, ustawiając go w pozycji “P”. Zielona dioda LED zacznie wolno migać.
- 2.- Wcisnąć przycisk programowania (A) za pomocą spinaacza lub podobnego narzędzia. Zielona dioda LED będzie świecić. Kanał odbiorczy urządzenia 673 830 rf oczekuje teraz na akceptację połączenia z kanału nadawczego drugiego urządzenia radiowego.
- 3.- Ustawić na kanale nadawczym drugiego urządzenia radiowego tryb łączenia zgodnie z instrukcją producenta.
- 4.- Jeżeli połączenie zostało z powodzeniem nawiązane, zielona dioda LED zacznie migać. Podobnie, gdy urządzenie 673 830 rf przez 2 minuty będzie znajdować się w trybie programowania i nie zostanie podjęta próba połączenia z nadajnikiem, zielona dioda LED zacznie migać i nastąpi wyłączenie trybu łączenia.
- 5.- Aby przywrócić urządzenie 673 830 rf do trybu roboczego, ustawij przełącznik trybu w pozycji “S” lub “R”.

B.- Programowanie połączenia na kanale nadawczym

Aby połączyć kanał nadawczy urządzenia 673 830 rf z kanałem odbiorczym innego urządzenia radiowego:

- 1.- Ustawić w odbiorniku tryb łączenia.
- 2.- Aktywować tryb programowania w urządzeniu 673 830 RF, przestawiając pokrętkę do pozycji “P”. Zielona dioda LED zacznie wolno migać.
- 3.- Wcisnąć przycisk programowania (A) za pomocą spinaacza.
- 4.- Jeżeli połączenie zostanie nawiązane, wskaźnik LED odbiornika zasygnalizuje to w odpowiedni sposób.
- 5.- Aby przywrócić urządzenie 673 830 RF do trybu roboczego, ustawij przełącznik trybu w pozycji “S” lub “R”.

C.- Usunięcie połączenia z kanału odbiorczego (E)

W celu usunięcia połączenia z innym nadajnikiem radiowym z kanału odbiorczego urządzenia 673 830 RF:

- 1.- Przewstawić przełącznik trybu urządzenia 673 830 RF do pozycji “E”. Czerwona dioda LED zacznie wolno migać.
- 2.- Wcisnąć przycisk programowania (A) za pomocą spinaacza. Czerwona dioda LED będzie świecić. Kanał odbiorczy urządzenia 673 830 RF oczekuje na sygnał z kanału nadawczego drugiego urządzenia.
- 3.- Przewstawić kanał nadawczy drugiego urządzenia na tryb rozłączania.
- 4.- Jeżeli połączenie zostanie usunięte, czerwona dioda LED zacznie migać.

D.- RESET: Usunięcie wszystkich połączeń z kanału odbiorczego i nadawczego (EA)

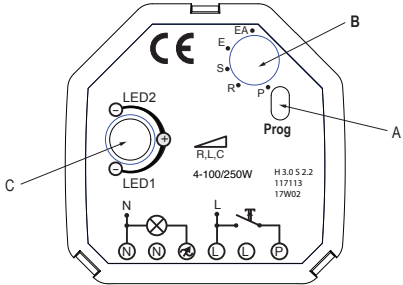
Aby usunąć wszystkie połączenia z urządzenia 673 830 RF:

- 1.- Przewstawić przełącznik trybu urządzenia 673 830 RF na tryb RESET, ustawiając go w pozycji “EA”. Czerwona dioda LED zacznie szybko migać.
- 2.- Wcisnąć przycisk programowania (A) do momentu, gdy czerwona dioda LED pozostanie przez cały czas WŁ.
- 3.- Czerwona dioda LED znów zacznie szybko migać.
- 4.- Aby przywrócić urządzenie 673 830 RF do trybu roboczego, ustawij przełącznik trybu w pozycji “S” lub “R”.

E.- Tryb wzmacniacza

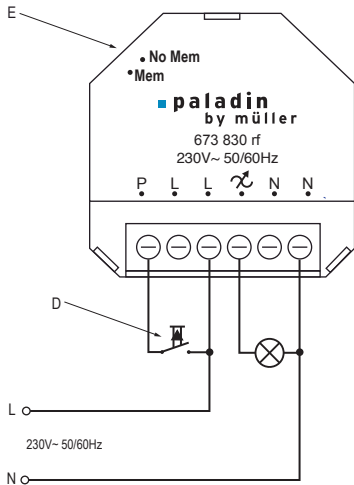
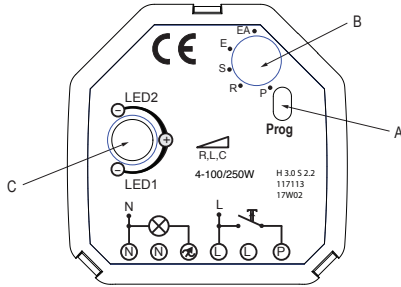
Urządzenie 673 830 RF może również pełnić funkcję wzmacniacza sygnału.

Funkcja ta jest przydatna w instalacjach, w których występują problemy z zasięgiem spowodowane odległością pomiędzy urządzeniami. Nie zaleca się stosowania więcej niż trzech wzmacniaczy w jednej instalacji. Funkcja aktywowana jest poprzez przestawienie przełącznika trybu do pozycji “R”. Pozostałe funkcje pozostają bez zmian.



paladin by müller

673 830 rf



TK

TEK KANALLI EVRENSEL KABLOSUZ KARARTICI

TEKNİK VERİLER

Güç kaynağı	230V~ 50/60Hz	
Güç tüketimi	3VA	
Şunlar için kullanılabilir	Karartılabilen LED ampuller, Akkor ve halojen ampuller	
Yük	L1: 230V~ LED ampuller	4W ~ 100W
	L1: İndüktif transformatörü 12V~ halojenler	200W
	L2: Elektronik transformatörü 12V~ LED ampul	5 adede kadar 50W transformatör ve 1 ampul/trafo
	L2: Akkor ve 230V~ Halojen ampuller	250W
	L2: Elektronik transformatörü 12V~ halojenler	250W
Minimum parlaklık seviyesi	Ayarlanabilir	
Kanallar	1 çıkış kanalı	
Kontrol	Kablosuz (KNX-RF) veya Kablolü İtme Butonuyla	
Radyofrekans	868,3MHz'de kodlanmış iletişim Menzil 100m'ye kadar (açık alanda)	
Şunlarla uyumlu	KNX-RF sensörleri: 676 010 RF, 673 010 RF ve 670 010 RF	
Boyutlar	46 x 46 x 28mm	
Montaj	Bağlantı kutusu	
Çalışma sıcaklığı	0°C ~ +40°C	
Saklama sıcaklığı	-30°C ~ +70°C	
Koruma derecesi	IP20 uyarınca UNE20324	
Şu Standarda göre	EN60669-2-1	

TANIM

- Karartılabilen LED ampuller, akkor ve halojen ampullerin kontrolü için KNX-RF protokolü ile uyumlu kablosuz bir evrensel karartıcıdır.
- Ön (L1) veya Arka (L2) kenar karartma teknolojisi; seçici anahtarının konumu (C) ve yüke bağlı olarak.
- Aşırı yükler ve kısa devrelere karşı korumalı.
- Herhangi bir RF-KNX sensörüyle kontrol: itme butonu, uzaktan kumanda...
- Sensörleriyle uyumlu: 670 010 RF, 676 010 RF ve 673 010 RF.
- Kablolü itme butonu (D) ile kontrol olasılığı.
- Bellek işlevselliği içerir (isteğe bağlı).

ÖZELLİKLER

Montaj ve devreye alma (A) için çalışma modu seçici anahtarı:

- P: bağlantı programlama.
- R: tekrarlayıcı işlevli standart çalışma.
- S: standart çalışma.
- E: alıcı kanalından bir bağlantıyı silme.
- EA: alıcı ve verici kanallarından tüm bağlantıları silme.

Yük tipi seçici anahtarı (C), 2 işlevi vardır:

- 1°. Yük tipini seçme:
 - L1: Ferromanyetik transformatörü 12V~ halojen ampuller ve 230V~ LED ampuller.
 - L2: Elektronik transformatörü 12V~ LED ampuller, Akkor ve Halojen ampuller ve elektronik transformatörü 12V~ Halojen ampuller.
- 2°. Minimum aydınlatma seviyesini seçme (- +). LED ampullerle faydalıdır. LED ampuller düşük seviyeye karartıldığında istenmeyen etkileri (örn. yanıp sönmeye) engeller.

Diğer RF cihazları bağlamak için bir Programlama anahtarı (A) vardır.

Yükün yerel kontrolü için bir yardımcı itme butonunu (D) kabloyla bağlamak mümkündür: açma/kapatma ve karartma. Işıklandırma itme butonlarına izin verilmez.

İki RF kanalı: çıkış kanalı (kablolu itme butonu) ve giriş kanalı (karartıcı için).

MONTAJ

Aktuatörü gösterilen kablolama şemasına göre monte edin.

Yardımcı bir itme butonu (D) bağlanması isteğe bağlıdır. Montaj için aktuatöre bağlı yükte yerel bir kontrol itme butonu gerekmesi veya bir veya birkaç diğer bağlantılı RF alıcıdan uzaktan kumanda gerekmesine bağlıdır.

SV

1-KANALLI UNIVERSELL TRÄDLÖS DIMMER

TEKNISKA DATA

Strömförsörjning	230V~ 50/60Hz	
Effektförbrukning	3VA	
Avsedd för	Dimbara LED-lampor, glödlampor och halogenlampor	
Belastning	L1: 230 V~ LED-lampor	4W ~ 100W
	L1: 12 V~ halogenlampor med induktiv transformator	200W
	L2: 12 V~ LED-lampa med elektronisk transformator	Upp till 5 transformatorer på 50 W och 1 lampa/transformator
	L2: Glödlampor och 230 V~ halogenlampor	250W
	L2: 12 V~ halogenlampor med elektronisk transformator	250W
Minimum Brightness level	Adjustable	
Channels	1 output channel	
Control	Wireless (KNX-RF) or by a Wired Pushbutton	
Radio-Frequency	Codified transmission in 868,3MHz. Range: <100m (in the free field)	
Compatible with	KNX-RF sensors: 676 010 RF, 673 010 RF & 670 010 RF	
Dimensions	46 x 46 x 28mm	
Mounting	Junction box	
Working Temperature	0°C ~ +40°C	
Storage Temperature	-30°C ~ +70°C	
Protection degree	IP20 according to UNE20324	
According to the Standard	EN60669-2-1	

BESKRIVNING

- En trådlös universaldimmer, KNX-RF-kompatibel för styrning av dimbara LED-lampor, glödlampor och halogenlampor.
- Framkants- (L1) eller bakkantsdimning (L2) beroende på omkopplarens (C) position och belastningen.
- Skyddad mot överbelastning och kortslutning.
- Styrts med valfri RF-KNX-sensor: tryckknapp, fjärrkontroll ...
- Kompatibel med -sensorer: 670 010 RF, 676 010 RF och 673 010 RF.
- Kan styras via kabelbunden tryckknapp (D).
- Integrerad memory-funktion (tillval).

EGENSKAPER

Omkopplare för driftläge för inställning och idrifttagning (A):

- P: kopplingsprogrammering.
- R: standarddrift med repeater-funktion.
- S: standarddrift.
- E: radering av en koppling från mottagarkanalerna.
- EA: radering av alla kopplingar från mottagar- och sändarkanalerna.

Omkopplare för belastningstyp (C). Denna har två funktioner:

- 1°. Välja belastningstyp:
 - L1: 230 V~ LED-lampor och 12 V~ halogenlampor med ferromagnetisk transformator.
 - L2: 12 V~ LED-lampor med elektronisk transformator, glödlampor och halogenlampor samt 12 V~ halogenlampor med elektronisk transformator.
- 2°. Välja minsta ljusstyrkenivå (- +). Detta är praktiskt vid användning av LED-lampor. Då undviks oönskade effekter (t.ex. blinkning) när LED-lamporna är svagt dimmade.

Försedd med programmeringsknapp (A) för koppling till andra RF-enheter.

En extra kabelbunden tryckknapp (D) kan anslutas för lokal styrning av belastningen: koppla på/av och dimma. Tryckknappar för tändning är inte tillåtna.

Två RF-kanaler: utgångskanal (kabelbunden tryckknapp) och ingångskanal (på dimmem).

INSTALLATION

Installera ställdonet enligt kopplingsdiagrammet.

Anslutning av en extra tryckknapp (D) är valfritt. Det beror på om installationen kräver en lokal tryckknapp för styrning kopplad till ställdonet, eller om det krävs en fjärrkontroll från en eller flera andra kopplade RF-mottagare.

MANÖVRERING

A.- Manövrering via extern extra tryckknapp (D)

Ett kort tryck (< 300 msek) på den extra tryckknappen innebär följande:

- Ändra status på belastningen kopplad till 673 830 RF: PÅ eller AV.
 - Ett PÅ- eller AV-meddelande skickas, i enlighet med den ändrade belastningen.
- Ett långt tryck (> 300 msek) på den extra tryckknappen innebär följande:
- Tidigare dimningsnivå ökas eller minskas.
 - Telegrammet DimCtrl skickas, i enlighet med den ändrade belastningen.

Utgångskanal 0 på den kabelbundna tryckknappen skickar objekten: Info OnOff, OnOff och DimCtrl.

B.- Manövrering via RF-mottagarkanal

Belastningen som är kopplad till 673 830 RF kan fjärrstyras med en RF-sändare. Ingångskanal 1 på dimmern svarar på objekten: Info OnOff, InfoDimValue, OnOff, DimCtrl, DimValue, Timed, Forced & Scene.

C.- Memory-funktion

Mottagaren kan konfigureras så att den varje gång den tar emot en PÅ-signal aktiveras till den maximala nivån eller till den nivå den var inställd på innan den stängdes av (memory-funktion).

För att aktivera denna funktion:

- 1.- Med fränkopplad belastning, ställ brytaren på "R" eller "S". Den gröna lysdioden tänds.
- 2.- Tryck på "PROG"-knappen i ~ 5 sek. Den gröna lysdioden blinkar 3 gånger.

För att deaktivera:

- 1.- Med fränkopplad belastning, ställ brytaren på "R" eller "S". Den gröna lysdioden tänds.
- 2.- Tryck på "PROG"-knappen i ~ 5 sek. Den röda lysdioden blinkar 3 gånger.

IDRIFTTAGNING

A.- Programmera en koppling till mottagarkanal (P)

För att koppla ihop 673 830 RF:s mottagarkanal med den andra RF-KNX-enhetens sändarkanal (tryckknapp, fjärrkontroll ...):

- 1.- Ställ omkopplaren för driftläge på 673 830 RF i programmeringsläge genom att ställa den i position "P". Den gröna lysdioden flimrar långsamt.
- 2.- Tryck på programmeringsknappen (A) med hjälp av ett gem eller liknande. Den gröna lysdioden tänds. 673 830 RF:s mottagarkanal väntar nu på att godkänna en koppling från den andra RF-enhetens sändarkanal.
- 3.- Ställ den andra RF-enhetens sändarkanal i kopplingsläge enligt tillverkarens anvisningar.
- 4.- Om kopplingen lyckas börjar den gröna lysdioden att flimra. På samma sätt kommer den gröna lysdioden, två minuter efter att 673 830 RF har ställts i programmeringsläge utan något försök att koppla till en sändare, att börja flimra och därefter gå ur kopplingsläget.
- 5.- Ställ omkopplaren för driftläge i position "S" eller "R" för att göra 673 830 RF driftsredo.

B.- Programmera en koppling till sändarkanal

För att koppla ihop 673 830 RF:s sändarkanal med den andra RF-enhetens mottagarkanal:

- 1.- Ställ mottagaren i kopplingsläge.
- 2.- Ställ 673 830 RF i programmeringsläge genom att ställa vredet i position "P". Den gröna lysdioden flimrar långsamt.
- 3.- Tryck på programmeringstryckknappen (A) med hjälp av ett gem.
- 4.- Om kopplingen lyckas visar lysdioden på mottagaren detta på något sätt.
- 5.- Ställ omkopplaren för driftläge i position "S" eller "R" för att göra 673 830 RF driftsredo.

C.- Radera en koppling från mottagarkanal (E)

För att radera en koppling mellan den andra RF-enheten och 673 830 RF:s mottagarkanal:

- 1.- Ställ omkopplaren för driftläge på 673 830 RF i position "E". Den röda lysdioden flimrar långsamt.
- 2.- Tryck på programmeringsknappen (A) med hjälp av ett gem. Den röda lysdioden tänds. 673 830 RF:s mottagarkanal väntar nu på att ta emot signalen från den andra enhetens sändarkanal.
- 3.- Ställ den andra enhetens sändarkanal i fränkopplingsläge.
- 4.- Om fränkopplingen lyckas börjar den röda lysdioden att flimra.

D.- RESET: Radera alla kopplingar från mottagaren och sändarkanalerna (EA)

För att radera alla kopplingar från 673 830 RF:

- 1.- Ställ omkopplaren för driftläge på 673 830 RF i läge RESET genom att ställa den i position "EA". Den röda lysdioden flimrar snabbt.
- 2.- Tryck på programmeringstryckknappen (A) till dess att den röda lysdioden lyser konstant.
- 3.- Den röda lysdioden börjar flimra snabbt igen.
- 4.- Ställ omkopplaren för driftläge i position "S" eller "R" för att göra 673 830 RF driftsredo.

E.- Repeater-läge

673 830 RF kan även fungera som signalrepeater.

Denna funktion är användbar i installationer där avståndet leder till problem med täckningen mellan enheterna.

Vi rekommenderar att man använder max. tre repeater i samma installation.

Denna funktion aktiveras genom att ställa omkopplaren för driftläge på "R". Övriga funktioner påverkas inte.

ÇALIŞMA

A.- Harici yardımcı itme butonuyla (D) çalışma

Yardımcı itme butonuna herhangi bir kısa basma (<300msn) şunlara neden olur:

- 673 830 rf üzerine bağlı yükün önceki durumunda değişme: AÇIK veya KAPALI.
- Yükün değişmesiyle uyumlu olarak bir AÇIK veya KAPALI mesajının iletilmesi.

Yardımcı itme butonuna herhangi bir uzun basma (>300msn) şunlara neden olur:

- Önceki karartma seviyesinin artması veya azalması.
- Yükün değişmesiyle uyumlu olarak DimCtrl (Karartma Kontrol) mesajının iletilmesi.

Kablolu itme butonunun çıkış kanalı 0 şu maddeleri gönderir: Info OnOff (Bilgi Açık Kapalı), OnOff (Açık Kapalı) ve DimCtrl.

B.- RF alıcı kanalı yoluyla çalışma

673 830 rfe bağlı yük bir RF verici ile uzaktan kontrol edilebilir

Karartıcının giriş kanalı 1 şu maddelere yanıt verir: Info OnOff, InfoDimValue (Bilgi Karartma Değeri), OnOff, DimCtrl, DimValue (Karartma Değeri), Timed (Zamanlanmış), Forced & Scene (Zorlanmış ve Ortam).

C.- Bellek işlevi

Alıcı her AÇIK sinyali aldığı anda maksimum veya kapanmadan önceki son seviye (Bellek) aktif hale gelecek şekilde ayarlamak mümkündür.

Bu işlevi etkinleştirmek için:

- 1.- Yük kapalıyken, anahtar "R" veya "S" olarak ayarlayın. Yeşil LED açık olacaktır.
- 2.- "PROG" anahtarına ~ 5sn basın. Yeşil LED 3 kez yanıp söner.

Devre dışı bırakmak için:

- 1.- Yük kapalıyken, anahtar "R" veya "S" olarak ayarlayın. Yeşil LED açık olacaktır.
- 2.- "PROG" anahtarına ~ 5sn basın. Kırmızı LED 3 kez yanıp söner.

DEVREYE ALMA

A.- Alıcı kanalının (P) bir bağlantısını programlama

673 830 rf alıcı kanalını diğer RF-KNX cihazının (itme butonu, uzaktan kumanda...) verici kanalına bağlamak için:

- 1.- 673 830 rf mod seçici anahtarını "P" pozisyonuna koyarak programlama moduna getirin. Yeşil LED yavaşça titir.
- 2.- Programlama anahtarına (A) bir atas veya benzeri cisim yardımıyla bastırın. Yeşil LED AÇIK olacaktır. 673 830 rf alıcı kanalı artık diğer RF cihazının verici kanalından bir bağlantıyı kabul etmek için beklemektedir.
- 3.- Diğer RF cihazının verici kanalını üreticinin verdiği talimata göre bağlantı moduna ayarlayın.
- 4.- Bağlantı başarılıysa yeşil LED titremeye başlar. Aynı şekilde bir verici bağlamaya kalkmadan 673 830 rf programlama modunda 2 dakika kaldıktan sonra yeşil LED titremeye başlar ve bağlantı modundan çıkar.
- 5.- 673 830 rfi çalışır duruma getirmek için mod seçici anahtarını "S" veya "R" pozisyonuna getirin.

B.- Verici kanalının bir bağlantısını programlama

673 830 rf verici kanalını diğer RF cihazının alıcı kanalına bağlamak için:

- 1.- Alıcıyı bağlantı moduna ayarlayın.
- 2.- 673 830 rfi düğmeyi "P" pozisyonuna getirerek programlama moduna ayarlayın. Yeşil LED yavaşça titir.
- 3.- Programlama itme butonuna (A) bir atas yardımıyla bastırın.
- 4.- Bağlantı başarılıysa alıcının LED'i bunu gösterir.
- 5.- 673 830 rfi çalışır duruma getirmek için mod seçici anahtarını "S" veya "R" pozisyonuna getirin.

C.- Alıcı kanalından (E) bir bağlantıyı silme

Diğer RF vericiyle bir bağlantıyı 673 830 RF alıcı kanalından silmek için:

- 1.- 673 830 RF mod seçici anahtarını "E" pozisyonuna getirin. Kırmızı LED yavaşça titir.
- 2.- Programlama anahtarına (A) bir atas yardımıyla bastırın. Kırmızı LED AÇIK olacaktır. 673 830 RF alıcı kanalı diğer cihazın verici kanalından sinyali almak için beklemektedir.
- 3.- Diğer cihazın verici kanalını, bağlantıyı ayırma moduna ayarlayın.
- 4.- Bağlantıyı ayırma başarılıysa kırmızı LED titremeye başlar.

D.- RESET: Alıcı ve verici kanallarından (EA) tüm bağlantıları silme

673 830 RF'den tüm bağlantıları silmek için:

- 1.- 673 830 RF'deki mod seçici anahtarını "EA" pozisyonuna getirerek RESET durumuna koyun. Kırmızı LED hızla titir.
- 2.- Programlama itme butonuna (A) kırmızı LED sürekli AÇIK oluncaya kadar bastırın.
- 3.- Kırmızı LED tekrar hızla titremeye başlar.
- 4.- 673 830 RF'i çalışır duruma getirmek için mod seçici anahtarını "S" veya "R" pozisyonuna getirin.

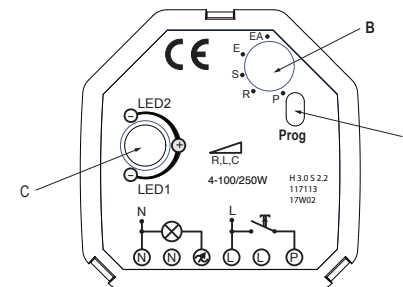
E.- Tekrarlayıcı modu

673 830 RF bir sinyal tekrarlayıcı olarak da çalışabilir.

Bu işlev mesafe nedeniyle cihazlar arasında kapsama açısında problemler olduğunda faydalıdır.

Aynı montajda üçten fazla tekrarlayıcı kullanmak önerilmez.

Bu işlev mod seçici anahtarını "R" durumuna ayarlayarak aktif hale getirilir. Diğer işlevsellik bir değişikliktir olmadan devam eder.



⚠ ACHTUNG: Gefährliche Spannung!

Arbeiten mit elektrischen Geräten am 230V Netz dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden!

Trennen Sie die Netzspannung, bevor Sie mit der Montage, Demontage oder Manipulation der elektrischen Geräte beginnen!

⚠ ATTENTION: Dangerous voltage!

Work with electrical equipment on the 230V mains must be carried out exclusively by qualified technicians!

Disconnect the mains voltage before proceeding to the assembly, disassembly or manipulation of the electrical equipment!

⚠ ATTENTION: Tension dangereuse!

Le travail avec des appareils électriques sur le réseau 230V doit être réalisé exclusivement par des techniciens qualifiés!

Débrancher la tension secteur avant de procéder à l'assemblage, au démontage ou à la manipulation du matériel électrique!